

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

**FACULTE DES LETTRES ET DES
LANGUES**



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ETRANGERES**
FILIERE : LANGUE FRANCAISE

**DEPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANCAISE**

**OPTION : DIDACTIQUE DU FLE ET
INTERCULTURALITE**

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique**

Par : **BOUBAAYA Ahlem**

Intitulé

**L'évaluation formative comme outil pour
l'amélioration de la compétence de production orale
Cas des apprenants de 5^{ème} année primaire de l'école Bentayeb
Abdrrachid de BBA**

Soutenu devant le jury composé de:

Mme SOUHILA Kharkhache

Université de M'Sila

Présidente

Mme SALOUA Saadaoui

Université de M'Sila

Rapporteuse

Mme NADIA Tabi

Université de M'Sila

Examinatrice

Année universitaire : 2019 /2020

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail

*A ma très chère et tendre **maman**, qui jusqu'au ce jour me soutien et à qui je ne pourrais jamais assez exprimer mon amour et mon respect absolu*

*Que **DIEU** te garde et te protège pour nous ;*

*A mon cher **papa**, qui a toujours garni mes chemins avec force et lumière.*

*A mes très chères sœurs :(**Warda, Liúiza, Hayet et Samra**) et leurs maris(**Djaafar, Djamel et Tayeb**) qui ont toujours été là pour moi, tous les jours et à chaque occasion, ils me prouvent que je compte énormément pour eux ;*

*A mon cher et unique frère, notre héros « **Ammar** » ;*

*A mon cher mari « **Fares** »*

*A mon ange ,mon enfant « **Youcef** »*

*A mes chères nièces (**Khadidja, Imane ,Allaa et Rouaya**)*

*A mes neveux (**Samí, Raouf, Dahmene, Saadane, Abd Elmoudjib , Ayoub ,Abd Elmouaiz et Abd Eldjalil**)*

*A mes chères amies (**Sonia, Safia, Ismahane et Nadjah**)que j'ai côtoyées pendant ces deux années avec qui je garde de très beaux souvenirs .*

A toutes les personnes qui m'ont aidé de près ou de loin pour l'aboutissement de ce travail .

Remerciements

*Au terme de ce travail, je remercie **Dieu** de m'avoir donné le courage et la volonté pour réaliser ce modeste travail.*

*Je remercie vivement ma directrice de recherche Mme **SAADAoui Seloua** d'avoir accepté de m'encadrer ; ainsi que pour ses conseils précieux, ses orientations et le temps qu'elle m'a consacré afin de réaliser ce projet*

Mes remerciements s'adressent aussi aux membres du jury qui m'ont fait l'honneur d'examiner ce travail.

Je suis reconnaissante envers toute personne qui a contribué de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail

Résumé

L'objectif principal de l'enseignement/apprentissage de l'oral au cycle primaire en classe de FLE est que les apprenants puissent communiquer de la manière la plus naturelle et la plus authentique possible. L'oral pratiqué en classe émane souvent d'une base écrite alors que la production orale est une compétence qu'il faut travailler avec rigueur dès le cycle primaire.

Notre travail de recherche vise à améliorer les productions orales des apprenants de 5ème année primaire à travers une bonne évaluation qui sert comme un outil pour l'amélioration de la production orale des apprenants en les aidant à surmonter des problèmes liés à la prononciation, au rythme et à l'intonation, mais également des problèmes liés à la compréhension (en situation interactive), à la grammaire de l'oral.

Mots clefs

Enseignement/ apprentissage, oral, difficultés, productions orales, évaluation, outil, amélioration.

Abstract

The main objective of teaching / learning from oral to primary level in FLE class is that learners can communicate in the most natural and authentic way possible. Oral practiced in class often comes from a written basis, while oral production is a skill that must be worked with rigor from the primary cycle.

Our research work aims to improve the oral productions of 5th grade primary learners through a good assessment which serves as a tool for improving the oral production of learners by helping them to overcome problems related to pronunciation, rhythm and intonation, but also problems related to comprehension (in an interactive situation), oral grammar.

Key-words

Teaching / learning, oral, difficulties, oral productions, evaluation, tool, improvement

Table des matières

Introduction générale	1
Chapitre I : L'enseignement /apprentissage de la production orale en classe de FLE	Erreur ! Signet non défini.
1 Définition du terme compétence :	Erreur ! Signet non défini.
2 Définition du terme compétence communicative :	Erreur ! Signet non défini.
3 Définition de l'oral :	5
4 L'oral enseigné en classe de FLE :	7
4.1 L'oral moyen d'expression :	7
4.2 L'oral moyen d'enseignement :	7
4.3 L'oral moyen d'apprentissage :	7
4.4 L'oral objet d'apprentissage :	8
4.5 L'oral objet d'enseignement :	8
5 La place de l'oral au cycle primaire :	8
6 Les composantes de l'oral :	9
6.1 La compréhension orale :	9
6.2 La production orale :	10
6.2.1 Définition de la production orale :	10
6.2.2 Les caractéristiques de la production orale	11
6.2.2.1 L'expression verbale (la voix)	11
6.2.2.2 L'expression non –verbale (corporelle)	12
6.2.2.2.1 Le regard	12
6.2.2.2.2 La gestuelle	12
6.3 Les étapes de la production orale :	12
6.3.1 La pré-activité	12
6.3.2 L'activité	12
6.3.2.1 L'étape de préparation	13
6.3.2.2 L'étape de production	13
6.3.3 L'après activité	13
6.4 Les types d'activités de la production orale	14

6.4.1	Les activités interactives	14
6.4.1.1	Le travail de groupe et le travail en binôme :	14
6.4.1.2	Les activités d'interaction guidée :	14
6.4.1.2.1	Le débat :	14
6.4.1.2.2	Les jeux de rôle :	15
6.4.1.2.3	Dialogue/conversation.....	15
6.4.2	Activités non interactives.....	15
6.5	Les supports de l'activité de production orale	16
6.6	Les difficultés de l'enseignement/apprentissage de la compétence de production orale	16
6.6.1	Les problèmes de grammaire et de syntaxe	17
6.6.2	Les problèmes de phonétique	17
6.6.3	Les problèmes de conjugaison.....	17
6.6.4	Les problèmes de vocabulaire.....	18
Conclusion		Erreur ! Signet non défini.
Chapitre II L'évaluation de la production orale.....		Erreur ! Signet non défini.
1	Définition de l'évaluation :	20
2	Les types de l'évaluation :	21
2.1	L'évaluation formative :	21
2.2	L'évaluation formatrice :	22
2.3	L'évaluation sommative :	23
3	Les formes de l'évaluation de la production orale:	25
3.1	Le questionnaire à choix multiples(QCM).....	25
3.2	Le questionnaire à réponses ouvertes courtes(QROC)	25
3.3	Le tableau à compléter	25
3.4	Questions de compréhension ouverte.....	26
3.5	Le principal outil d'évaluation en production orale : la grille	26
3.5.1	Critères d'observation d'une production orale	27
3.5.2	Les critères d'une grille d'évaluation de la production orale :	27
3.5.2.1	Les critères linguistiques.....	27
3.5.2.1.1	Les idées.....	27

3.5.2.1.2	La compétence sociolinguistique	27
3.5.2.1.3	La structuration.....	27
3.5.2.1.4	Le langage	28
3.5.2.2	Les critères paralinguistiques.....	28
3.5.2.2.1	L'attitude	28
3.5.2.2.2	La voix.....	28
3.5.2.2.3	Le regard	28
3.5.2.2.4	Les pauses et les silences	28
3.5.3	Exemples de grille d'évaluation qu'on peut utiliser pour évaluer la production orale	29
4	Six bonnes raisons pour évaluer l'oral	32
5	Les difficultés de l'évaluation de la production orale au cycle primaire	33
5.1	Les difficultés rencontrées par l'enseignant :.....	33
5.2	Les difficultés liées à l'apprenant :	Erreur ! Signet non défini.
	Conclusion	Erreur ! Signet non défini.
	Chapitre 03 : La mise en pratique de l'enquête.....	36
6	Description de l'expérimentation	36
6.1	Le lieu :	36
6.2	La classe	37
6.3	Méthodologie de travail	Erreur ! Signet non défini.
6.4	Le manuel scolaire de la 5 ^{ème} année primaire : contenus et objectifs	38
6.4.1	Présentation du manuel :.....	38
6.4.2	Les compétences et objectifs d'apprentissage de l'oral dans le manuel scolaire de la 5 ^{ème} AP :	39
6.4.3	Les finalités et les objectifs du programme de l'enseignement de l'oral en 5 ^{ème} AP	40
6.4.4	Les supports de l'activité de l'oral production proposés dans le manuel scolaire de la 5 ^{ème} AP :.....	42
7	L'expérimentation	43
7.1	Description de l'expérimentation.....	43
7.2	Lecture des données de l'expérimentation.....	45
8	Le questionnaire :	48

8.1	Le choix des questions :	48
8.2	Analyse du questionnaire distribué aux enseignants :	50
Conclusion et bilan		Erreur ! Signet non défini.
Conclusion générale.....		Erreur ! Signet non défini.
Bibliographie		Erreur ! Signet non défini.
Annexes		Erreur ! Signet non défini.

Introduction générale

Comme on le sait, en didactique des langues étrangères l'accent a été très longtemps mis sur l'écrit qui a servi pendant plus d'un siècle de point de repère pour étalonner les effets de l'école.

A l'instar des écoles européennes, l'école algérienne a connu plusieurs réformes, qui ont pour but d'harmoniser le cursus de formation, d'améliorer la qualité de l'enseignement et de mettre une nouvelle architecture des diplômes reconnus mondialement .

La nouvelle place accordée à la didactique de l'oral dans les programmes de l'école algérienne dans tous les cycles de l'enseignement du système éducatif notamment au cycle primaire suscite des inquiétudes chez les enseignants et pose des difficultés de mise en application.

L'objectif visé dans l'enseignement du français langue étrangère en Algérie est développer la compétence de communication à l'oral et à l'écrit de chaque apprenant dans son apprentissage actif, «.....*la maîtrise de la langue étrangère est devenue incontournable. Apprendre une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain* » (Discours du président de la république, cité par :(Ferhani, F.F. 2006 :2)

Etant donné que la production orale est enseignée comme une activité à part entière séparée de l'écrit, il est nécessaire de la prendre en charge dans sa globalité

Pour évaluer la production orale, il faut tenir en compte de plusieurs facteurs, car cette composante à un caractère éphémère c'est –à-dire une répétition systématique est quasiment impossible dans une situation de communication.

L'objectif que nous nous sommes fixé tout au long de notre travail de recherche est de connaître la méthode adoptée lors de l'enseignement de la production orale et surtout comment les enseignants s'y prennent-ils pour évaluer cette dernière.

Nous avons pris l'initiative de prendre la classe de 5^{ème} année primaire, pour une raison évidente que c'est la dernière année du cursus primaire, afin de voir comment ont fait préparer les apprenants qui vont passer au cycle moyen. En plus cette classe occupe une place très importante dans l'enseignement du français en général et

de l'oral en particulier .Son rôle consiste à aider à réguler les apprentissages en essayant de remédier et corriger les erreurs des apprenants.

La question est ardue car elle interroge sur la difficulté même d'enseigner non pas une langue, mais une langue vivante, agissante, comme la langue française permettant une communication interpersonnelle authentique dans des contextes de la vie courante des apprenants qui dépassent le cadre de la classe. Ceci nous poussés à mener une recherche plus approfondie sur la question de l'évaluation de l'oral au cycle primaire, pour tenter de répondre à la problématique générale suivante : **Une bonne évaluation de la compétence de la production orale permettra -t- elle l'amélioration de la production orale des apprenants de 5^{ème} année primaire ?** et à d'autres questions partielles :

- Comment l'évaluation formative aide l'élève à apprendre et par quelles médiations elle rétroagit sur le processus de l'apprentissage ?**
- Les activités de la production orale qui se font pendant l'évaluation préparent-elles les apprenants aux situations de communication de la vie quotidienne ?**
- Les enseignants accordent-ils une importance à l'évaluation formative de la production orale des apprenants de la 5^{ème} AP et qu'elles difficultés rencontrent ils pour évaluer la production orale de leurs apprenants ?**
- Existe t-il une grille universelle d'évaluation de la production orale ?**
- Que mettre en place pour améliorer les productions orales des apprenants de FLE au cycle primaire ?**

Pour tenter de répondre à notre problématique, nous émettons dans un premier temps les hypothèses suivantes :

- L'évaluation formative est un bon outil pour l'amélioration de la production orale des apprenants au cycle primaire.**
- Evaluer la production orale des apprenants signifie évaluer les deux compétences : la compréhension orale et l'expression orale.**

-L'évaluation de la production orale nécessite l'utilisation de grilles et de critères pour évaluer les compétences de la production orale, Ainsi que des moyens pour l'évaluer. Afin de vérifier ces hypothèses, nous allons procéder à des observations

de classe pour voir comment est évaluée cette compétence .Mais également nous distribuons un questionnaire à des enseignants pour tenter de comprendre s'ils évaluent leurs apprenants à l'oral et surtout de voir si ces derniers utilisent des grilles d'évaluation.

Dans notre modeste recherche, nous avons choisi de répartir notre travail en trois grands chapitres : le premier intitulé : *L'enseignement/apprentissage de la compétence de production orale au cycle primaire* dans lequel nous allons tenter d'aborder toutes les données théoriques concernant notre sujet de recherche, à savoir l'oral au cycle primaire. Le deuxième chapitre intitulé *L'évaluation de la production orale* s'occupera également de l'évaluation de la production orale.

Tandis que le troisième chapitre intitulé *La mise en pratique de l'enquête*, il combinera toutes les données théoriques évoquées dans les deux premiers chapitres, en les conjuguant dans les pratiques de terrain. , tout d'abord présenter le manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire (contenus et objectifs), le déroulement séquentiel de 5^{ème} année primaire, présenter le questionnaire que nous avons distribué aux enseignants afin de vérifier si ces derniers effectuent une évaluation adéquate de la production orale de leurs apprenants .Dans un second temps, nous allons décrire les séances enregistrées lors des activités de production orale dans les projets.

Enfin, notre travail s'achèvera par une conclusion générale qui résumera les résultats obtenus.

Chapitre 01 :L’enseignement/apprentissage de la compétence de production orale au cycle primaire

Les besoins communicatifs en langues étrangères n'ont jamais été grands qu'aujourd'hui, surtout avec le progrès économique, scientifique et technologique c'est pourquoi l'enseignement du FLE en Algérie vise à assurer une compétence de communication active et positive à l'oral et à l'écrit, et à atteindre les objectifs fixés par les concepteurs du programme d'enseignements tels que l'acquisition de la compétence de comprendre et de produire des messages oraux et écrits. Donc l'apprenant doit acquérir une compétence de communication. Cette idée a été développée par *Christian Puren*, selon lui « *apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible* » (Puren . 371-372).

Cependant, nous savons qu'apprendre une langue étrangère, notamment le français, ce n'est pas une tâche facile, c'est plutôt un processus qui nécessite la capacité de surmonter les différentes difficultés qui peuvent être rencontrées au niveau des quatre compétences : l'oral et l'écrit (réception et production), qui doivent être installées chez l'apprenant au cycle primaire pour qu'il devienne capable à produire et à comprendre des énoncés et des textes oraux et écrits en langue française.

Nous allons, dans ce premier chapitre, faire le tour des notions principales sur lesquelles nous nous sommes basée dans notre recherche à commencer par quelques définitions de l'oral, nous insistons par la suite sur la définition du terme compétence ensuite nous proposons quelques de production orale, ses phases, ses supports, et à la fin de chapitre nous mettons l'accent sur ses différentes caractéristiques.

Depuis l'avènement de l'approche communicative, les objectifs de l'enseignement des langues étrangères se sont modifiés tout en considérant la communication comme un but ultime de tout apprentissage donc avant d'entamer la notion de l'oral notamment la production orale nous avons jugé nécessaire de parler sur la compétence communicative ce qui explique la citation de Pierre. Cuq. « *Depuis les années 70, on a privilégié l'apprentissage de la langue étrangère à des fins plus fonctionnelles* »(Jean,P :24)

-La composante discursive : qui est relié à la connaissance et appropriation des différents types de discours.

-La composante référentielle : c'est-à-dire la connaissance des domaines d'expériences et des objets du monde et leur relation.

-La composante socioculturelle : c'est la connaissance et l'interprétation des normes sociales et des normes d'interactions entre les interlocuteurs et l'institution.

Dans ce qui suit, nous allons définir la notion de l'oral est ces différentes composantes. (Sophie Moirand.1990 :22)

1 Définition de l'oral :

Il est bien admis que l'objectif principal de l'enseignement des langues étrangères est celui de faire installer chez des apprenants des compétences en communication écrite et orale. À ce titre, nous voyons que l'oral est partout présent dans les milieux scolaires et extrascolaires, il occupe une place primordiale dans la société.

Selon J. Dolz B. Schneuwly étymologiquement parlant, « l'oral »est dérivé du latin os, oris (bouche) se réfère à tout ce qui concerne la bouche ou tout ce qui se transmet par la bouche ». (J. Dolz B. Schneuwly .2016 : 51)

C'est-à-dire que l'oral se résume au langage parlé et qui se réalise par l'appareil phonatoire humain.

Sur le plan linguistique, l'oral renvoie à tout ce qui est sonore et qui s'inscrit dans une situation de communication.

L'oral était minimisé c'est avec les nouvelles méthodes qu'il a été réellement problématisé. C'est donc un ensemble de plusieurs composants : il est d'abord une langue maternelle ou étrangère, également une pensée, un savoir, une identité ;c'est en parlant avec une autre personne qu'on peut connaître l'oral. Aussi ,l'oral désigne le fait d'agir par la parole, argumenter, reformuler, réfuter, parler tout en respectant les normes de la communication et les normes linguistiques. Selon Robert J.P ; en didactique des langues, l'oral désigne :

« L'oral : Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au

moyen d'activité d'écoute et de production conduite à partir de textes sonore, si possible authentique » . (ROBERT.2002 :120).

A partir de cette définition ; nous pouvons dire que l'oral est un domaine très riche où nous trouvons deux grands axes : la réception et la production.

« L'oral permet de construire la pensée de l'élève, exprimer ses idées, donner son point de vue et le défendre .Prendre la parole c'est aussi construire sa personnalité et parler en classe, s'engager dans son rôle de citoyen avec ses pairs dans une société qui est la classe »(DRABSIA Yamna Lamis. 2018 : 5)

COLETTA a résumé la notion de l'oral dans le schéma ci-dessous :

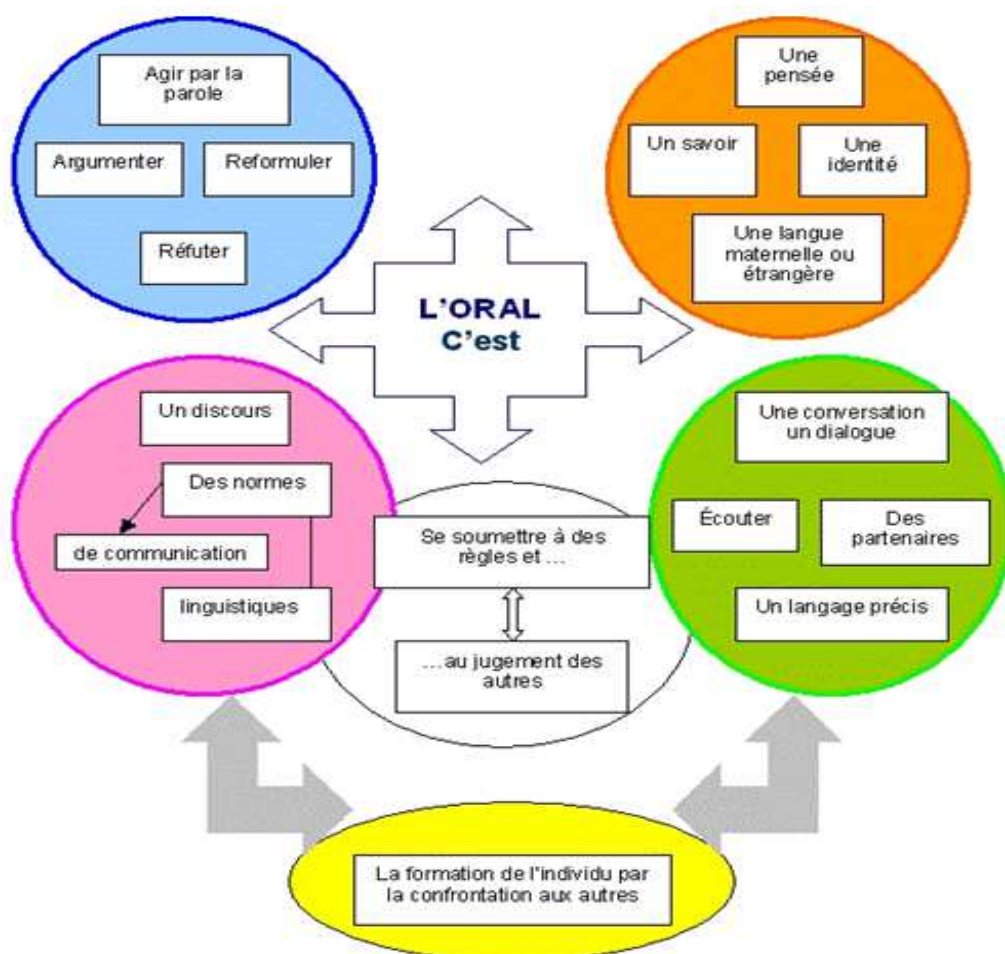


Schéma de JEAN-MARC COLETTA

Le schéma précédent résume bien la notion de l'oral , qui est composé de plusieurs éléments, L'oral est avant tout est une langue maternelle ou étrangère, c'est aussi une pensée un savoir, une identité. L'oral c'est agir par la parole pour argumenter reformuler et réfuter avec le respect des normes communicatives et les normes

linguistiques. Puisque le fait de communiquer, critiquer ou écouter des partenaires doivent utiliser un langage précis approprié selon la situation de communication.

2 L'oral enseigné en classe de FLE :

Depuis quelques années ,les didacticiens tels que :DESMONS .F,TAGLIANTE.C ,s'intéressent à l'enseignement et l'apprentissage de l'oral ;ce qui nous pousse à nous demander quel oral enseigné en classe de FLE ?sachant qu'il y a plusieurs types d'oral .Selon CHARMEUX .E la pratique de l'oral en classe peut avoir deux caractères :

-L'oral parlé ou spontané, qui est utilisé dans la parole spontanée ou plus encore suscitée par l'enseignant, comme le fait de répondre à une question ou de mener un débat, met en jeu un oral basé sur les interactions.

-L'écrit oralisé, quand il s'agit de la lecture ou des réponses réalisées par écrit par les élèves c'est ce que nous appelons l'oralmonogéré (CHARMEUX. Eveline. 1997)

Ainsi, en différenciant les situations et les activités en classe en fonction des objectifs d'apprentissage, nous distinguons cinq types :

2.1 L'oral moyen d'expression :

A travers l'oral, l'élève peut s'exprimer non plus en tant qu'élève mais en tant que personne, enfant ou préadolescent. Il doit avoir des moments d'expression libre , qui les font sortir des obligations scolaires, afin de développer leurs personnalités .

2.2 L'oral moyen d'enseignement :

Dans ce cas, l'enseignant prend la parole et fait le choix et l'adaptation des savoirs disciplinaires .Donc, il assume un double rôle. D'une part, il doit gérer les échanges verbaux et d'autre part, il dirige ses élèves vers l'objectif tout en évitant les connivences.

2.3 L'oral moyen d'apprentissage :

Il s'agit de mettre les apprenants dans les activités orales qui font appel à la pensée complexe dans le but d'améliorer leurs savoirs et de développer leurs compétences discursives et communicatives .considérer l'oral comme un instrument d'apprentissage,

à partir duquel ; l'apprenant peut développer sa pensée, effectuer des changements et reconstruire sa vision du monde.

2.1 L'oral objet d'apprentissage :

Durant ce moment d'apprentissage, l'objectif à atteindre est que les élèves puissent apprendre à communiquer, à maîtriser la langue orale et tous les autres genres oraux ; en d'autres termes apprendre une technique particulière à l'oral en utilisant les pratiques d'exercices ciblés, exposés, jeux de rôle , activités métalinguistiques ...

En plus avec l'interaction de l'enseignant, l'élève apprend à parler, à répondre .Il écoute ,puis il participe, et à travers ces techniques d'expression orale ,l'apprenant reformule ses concepts ,ses savoirs en intégrant dans son discours des informations acquises du discours d'autrui. Donc, il ne suffit pas d'enseigner pour que les apprenants apprennent, il faut savoir écouter, repérer l'information et la hiérarchiser.

2.2 L'oral objet d'enseignement :

Il s'agit de faire de l'oral, dans des diverses situations d'interactions et de verbalisation, un objet d'enseignement permettant aux apprenants de développer à la fois des compétences linguistiques et communicatives appropriées.

On peut dire donc que l'enseignement du français est présent tout au long du cursus scolaire de l'apprenant .désigné comme un outil d'apprentissage, le français permettait à un apprenant d'opérer à l'aide de l'oral pour acquérir un savoir véhiculé dans la langue étrangère.

Cependant, l'oral n'est pas seulement un outil d'apprentissage, mais c'est aussi un moyen de communication et devrait être enseigné comme tel, c'est -à-dire en fonction des fins pratiques qui sont visées à savoir ;la communication ,l'interaction et l'ouverture sur l'autre .Il s'agirait donc de définir et de développer l'oral dans ses diverses possibilités pratiques, de distinguer les différentes matières de l'oral et leur didactique.

3 La place de l'oral au cycle primaire :

A l'instar des écoles européennes, l'école algérienne a connu plusieurs réformes, qui ont pour but d'harmoniser le cursus de formation, d'améliorer la qualité de

l'enseignement et de mettre une nouvelle architecture des diplômes reconnus mondialement .

Amener à considérer la production orale comme une activité cognitive complexe :

Trois facteurs peuvent expliquer le fait que la production orale ne soit généralement pas reconnue comme étant une activité cognitive complexe :

-Le fait que la maîtrise de la production verbale –du moins un niveau de maîtrise suffisant pour rendre possible un dialogue adulte-enfant –intervienne précocement dans le développement de l'enfant, et précède l'entrée dans la lecture et l'écriture, amène à la considérer comme aisé à acquérir et donc peu exigeante intellectuellement.

-Le caractère spontané, l'aspect de brouillonnage

4 Les composantes de l'oral :

La notion de l'oral désigne la capacité d'atteindre l'autre et le faire réagir, ce qui veut dire que c'est à travers la parole que nous nous comprenons. Dans le cadre scolaire, l'oral est considéré comme un moyen de communication, il est la base de tout échange qui se déroule au sein d'une société entre les individus ou en salle de classe.

Pour mieux saisir la notion de l'oral, il faut également définir ses deux composantes qui sont la compréhension et l'expression orale.

4.1 La compréhension orale :

Avant que l'apprenant passe à la phase de production orale, il doit tout d'abord passer par la phase de compréhension . Cette dernière se définit comme la capacité qui résulte de la mise en place du processus cognitif, qui aide l'apprenant à atteindre le sens d'un texte qu'il écoute. Il faut différencier l'écoute de la lecture qui sont des activités voulues. Cela dit que la compréhension orale ne se limite pas uniquement à une simple activité de réception comme on l'a toujours considérée, mais également, comme le souligne J-P-Cuq « *La compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel ,la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculée, mais aussi la connaissance des règles*

socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication .Sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, la mimique ,ou tout indice qu'un indice qu'un locuteur natif utilise inconsciemment ». (Cuq .J.P et Gruca

4.1 La production orale :

4.1.1 Définition de la production orale :

La production orale est la deuxième composante de l'oral. Cette dernière n'a pas toujours occupé la scène dans l'enseignement des langues, et pourtant elle est l'une des principales étapes dans l'acquisition des compétences communicatives.

Avant de parler de la notion de production orale nous avons juger nécessaire de définir d'abord le terme de production.

En didactique des langues, la production désigne : « *soit le processus de confection d'un message oral (production orale) ou écrit (production écrite) par l'utilisation des signes sonores ou graphiques d'une langue. Soit le résultat de ce processus constitué par les énoncés et le discours.* (Robert, op.cit : 170).

La compétence de production orale est définie comme étant une compétence que les apprenants doivent acquérir, afin de pouvoir s'exprimer dans des situations diverses en langue française.

Selon COSTE et al dans le Dictionnaire des langues la production orale est « *une opération qui consiste à produire un message orale (...) en utilisant les signes sonores* » (1976 : 76). On constate que la production orale est considérée comme un échange oral entre les interlocuteurs, elle consiste à produire un exposé oral en l'envoyer par un voie sonore.

La production orale est une compétence très difficile à maîtriser dans l'apprentissage de FLE surtout au cycle primaire. L'oral, ce n'est pas seulement la langue, il comporte d'une part d'autres éléments qui entrent en jeux, comme le rythme, l'intonation, l'accent et d'autre part, les paramètres non linguistiques tels que le langage corporel ou les gestes.

Donc, la production orale est une compétence qu'il faut travailler avec rigueur ,et qui demande à surmonter des problèmes liés à la production, au rythme et à l'intonation, mais également des problèmes liés à la compréhension (en situation interactive),à la grammaire de l'oral.

4.1.1 Les caractéristiques de la production orale

L'oral est un terme polysémique, une activité complexe qui impose aux enseignants la connaissance de ses propres caractéristiques pour une meilleure utilisation et exploitation.

L'expression orale se caractérise par une expression verbale (la voix) qui constitue le volume, l'articulation, l'intonation... et aussi par une expression verbale ou corporelle qui constitue les gestes et le regard.

4.1.1.1 L'expression verbale (la voix)

Selon le didacticien DUBOIS.J « *La voix est l'ensemble des ondes sonores produites dans le larynx par la vibration des cordes vocales sous pression de l'air* » (DUBOIS. Jean, GIACOMO, Mathé, et al. 1994 : 509)

La voix représente l'écho des participants de la communication orale, pour maîtriser les effets de la voix, les apprenants devront soigner :

-Le volume qui doit être adapté à la distance.

-L'articulation qui consiste à détacher, enchaîner les syllabes.

-Le débit de la parole.

-Les pauses et le silence qui constituent une sorte de ponctuation orale.

-L'intonation qui est le changement de la hauteur de la voix afin de transmettre les sentiments de la personne qui parle.

4.1.1.1 L'expression non –verbale (corporelle)

4.1.1.1.1 Le regard

Le regard est un langage qui crée un contact entre ceux qui se parlent et s'écoutent.

En classe, le regard de l'enseignant peut créer une atmosphère de confiance chez l'apprenant comme il peut provoquer l'incertitude et la peur.

4.1.1.1.2 La gestuelle

Le geste fait partie de la production orale, il accompagne la parole afin de la renforcer selon RAYMOND.R : « *la production (orale) nécessite l'engagement du corps de son ensemble, toute prise de parole s'accompagne de la production par des battements de la tête et des mains* » (RAYMOND, R.2004 :4)

A travers cette citation RAYMOND nous explique que la gestuelle aide à la compréhension des énoncés produits, autrement dit les gestes renforcent l'expression orale.

4.2 Les étapes de la production orale :

D'après ARISMA et al, généralement toute activité de production orale comprend trois étapes : la pré-activité ; l'activité ; la post-activité. Nous tentons d'expliquer en quoi se base chaque étape.

4.2.1 La pré-activité

C'est la première étape dans une activité de production orale, le rôle de l'enseignant est de présenter l'idée générale sur le thème afin d'aller à l'objectif visé. En emploi des différents types d'activités, les apprenants peuvent travailler en groupe ou individuellement selon les situations de communication (échange, discussion, jeu de rôles) ou non L'activité

C'est l'étape la plus essentielle dans l'activité de production orale, elle se passe en deux temps :

4.2.1.1 L'étape de préparation

Dans cette phase, la tâche de l'enseignant est de faciliter aux apprenants la collection des informations et les organiser selon l'instruction, à travers des questions données, les apprenants peuvent parler correctement et facilement

Lorsqu'il s'agit d'un travail en groupe, l'enseignant aide les apprenants pour exprimer facilement, il faut que les échanges entre les apprenants soient en français ; grâce aux échanges entre eux, ils sont capables de s'entraîner à parler facilement en français.

4.2.1.2 L'étape de production

Dans cette étape, chaque apprenant prend la parole et parle, lors de la prise de parole l'enseignant mentionne les fautes et remarque l'emploi du para-verbal, pour ne pas interrompre la parole, il corrige les fautes après ses productions. Par exemple : « *S'il s'agit de raconter son week-end, l'enseignant notera la capacité à relater les faits par ordre chronologique en utilisant les temps du récit : l'imparfait et le passé composé* » (idem, op.cit : 15).

4.2.2 L'après activité

C'est la dernière étape de l'activité de production orale, donc chaque apprenant commence à parler et à donner son point de vue sur ce qu'il a compris. L'enseignant peut demander aux apprenants à répéter ses phrases en tenant compte cette fois-ci des idées énoncées par les autres collègues et par lui-même. Selon ARISMA et al :

Cette démarche générale d'une leçon de production orale devra être adaptée selon le type d'activité : jeux de rôles, dialogue, narration, etc. l'enseignant devra multiplier les activités pour susciter le désir et créer le besoin de communiquer chez les élèves. En ce sens, il privilégiera les situations de communication réelles. (op.cit : 15).

Pour développer les compétences de communication chez l'apprenant, il faut que les séances de production orale contiennent des sujets qui parlent sur la vie quotidienne. Le

rôle de l'enseignant ici c'est encourager l'apprenant à s'exprimer oralement dans les situations de communication complexes et il lui aide à corriger ses fautes, pour améliorer son niveau en production orale.

4.1 Les types d'activités de la production orale

Dans le but d'encourager les apprenants à prendre la parole, l'enseignant doit proposer des activités qui développent la créativité et la motivation.

L'enseignant doit aussi adapter les activités en inventer de nouvelles en fonction du public visé et des moyens dont il dispose.

Vergnaud Claire a proposé dans son mémoire : *Dédramatiser la production orale (2008/2009)* quelques exemples d'activités de production orale .

4.1.1 Les activités interactives

Ces activités permettent aux élèves de manier les structures grammaticales et le vocabulaire de la leçon en simulant une situation de communication :

4.1.1.1 Le travail de groupe et le travail en binôme :

Ces activités sont très rentables si l'on prend la mesure de la qualité d'élève qui parle ainsi que la qualité d'informations échangées par rapport au temps consacré à cette activité . Ce genre d'activités permet aux apprenants de sentir plus à l'aise car ils apprécient le fait de pouvoir parler sans être écoutés par toute la classe .

4.1.1.2 Les activités d'interaction guidée :

L'enseignant demande aux apprenants de simuler des situations de communication diverses en leur fournissant des structures et un vocabulaire qui les aideront à réaliser cette activité .Parmi ces activités on cite :

4.1.1.2.1 Le débat :

Est un échange de vues sur un thème donné, il aide les apprenants à donner leurs opinions.

4.1.1.2.1 Les jeux de rôle :

Cette activité est pertinente pour le développement de l'expression orale .

Nous citons ici la définition que propose *Jean Pierre Cuq* dans son « *Dictionnaire de didactique de français* » pour les jeux de rôle :

« Issu de technique de formation d'adultes, le jeu de rôle est en didactique des langues , un avènement de communication interactif à deux ou plusieurs participants ou chacun joue un rôle pour développer sa compétence de communication sous les trois aspects :la composante linguistique, la composante sociolinguistique et la composante pragmatique. Le jeu de rôle a aussi l'avantage de développer l'aptitude à réagir à l'imprévu , ainsi qu'à encourager l'expression spontané »

4.1.1.2.2 Dialogue/conversation

Il s'agit d'un groupe d'entretien libre ou échange de parole entre deux ou plusieurs personnes. Lorsque la conversation est soutenu, on la nomme entretien.

Toutes ces activités facilitent la production orale grâce à leur activité ludique et imaginaire. La stratégie de simulation a besoin de l'imagination et la créativité, ce qui développe les possibilités de production. Le débat quant à l'apprenant, ouvre l'accès aux activités non interactives.

4.1.2 Activités non interactives

Selon ARISMA et al :

Il peut s'agir d'un exposé, d'un récit, de restituer une histoire vécue, un texte étudié, etc. l'élève s'implique alors d'avantage dans l'énoncé qu'il produit, et il doit savoir défendre son point de vue personnel sur des sujets variés afin de capter l'attention du public (la classe). Ces activités font appel à une capacité d'argumentation et à une aisance communicationnelle qui interviennent à un niveau plus avancé. (op.cit : 11).

Elles nécessitent un travail d'entraînement et généralement un travail de mémorisation. (Stratégie de réactivité).

4.1 Les supports de l'activité de production orale

Les supports de l'activité de la production de l'oral sont généralement :

Des courts textes, de petites situations de la vie courante ou tout simplement des illustrations mettant en scène des situations de communication en rapport avec le vécu ou les centres d'intérêt des élèves. L'enseignant doit veiller, lors du choix du support, à ce que la progression soit adaptée au niveau de classe.(ARISMA et al, op.cit : 12).

Dans une séance de production orale, l'enseignant doit avoir une coup d'œil au choix du support par rapport au niveau et aux vécues des apprenants. Donc il peut s'agir aussi de : sans support matériel, à travers d'un modèle utilisé en compréhension orale et à travers des différents thèmes abordés lors des activités de compréhension orale.

4.2 Les difficultés de l'enseignement/apprentissage de la compétence de production orale

Les difficultés de communication sont l'un des grands obstacles à la production orale car les apprenants qui ont des difficultés au niveau de production, ils ont de même des difficultés au niveau de communication.

Selon PEKARK :

Les apprenants sont souvent incapables de communiquer de façon efficace. Dans les interactions spontanées, dans le même sens, beaucoup d'enseignants de FLE sont unanimes pour souligner la passivité des élèves en classe, dans le sens où très peu d'apprenants prennent la parole spontanément, si ce n'est pas des tout, ainsi la pratique de l'oral en classe pose un problème aussi bien à l'enseignant qu'à l'élève, or pour ce dernier, la maîtrise de l'oral est essentielle pour la poursuite de son cursus dans l'enseignement supérieur. (2003 : SP).

« Les difficultés ne sont pas insurmontables, mais il s'agit d'une compétence qu'il faut travailler avec rigueur et qui demande à surmonter des problèmes liés à la prononciation au rythme et à l'intonation, mais également des problèmes liés à la compréhension à la grammaire de l'oral... » (Bilelio, SP). Le plus grand nombre des apprenants ont des difficultés à exprimer en langue étrangère surtout les élèves de 5^{ème}

année primaire, ils ne savent pas parler librement et correctement, nous avons remarqué que ces difficultés touchent tous les niveaux (lexique ; vocabulaire ; phonétique ; grammaire ; syntaxe ; conjugaison).

4.2.1 Les problèmes de grammaire et de syntaxe

En grammaire, les apprenants ont des difficultés à suivre selon l'ensemble des règles, c'est pourquoi ils ne peuvent pas produire oralement car la grammaire est considérée comme la base fondamentale de la langue française. Ainsi il y a un problème majeur au niveau du (syntaxe) ; ils ont des difficultés dans la construction des phrases sur le choix des modes et du temps et ils ne savent pas les règles.

4.2.2 Les problèmes de phonétique

Est un grand problème chez les apprenants qui se posent chaque fois, nous avons remarqué qu'ils ont du mal à s'exprimer et à prononcer certains phonèmes de la langue française, car les sons des voyelles, des semi-voyelles et des voyelles nasales sont semblables ils sont presque la même. Nous remarquons que les apprenants ont des problèmes de distinguer entre les sons, comme (p/b ; i/é ; f/v ; s/c...), aussi le cas des syllabes et leur prononciation comme exemple, l'élève prononce (le/la ; les femmes/ les éffemmes), ils changent complètement les mots et leur sens.

Nous constatons que ce problème revient à cause du mal entendu de l'apprenant, vu qu'il faut écouter attentivement les syllabes afin de les mieux mémoriser et les comprendre. Par exemple : il y 'a du bruit, laissez-le parler... En ce moment, si l'apprenant aller plus vite dans sa prononciation c'est spontanément qu'il fait des fautes, parce qu'il parle plus vite. Donc, il faut retarder la parole pour une écoute parfaite et efficace.

4.2.3 Les problèmes de conjugaison

Le problème de conjugaison dans la langue française est très complexe et difficile, c'est pour cette raison les apprenants ne peuvent pas l'apprendre et à l'améliorer. La conjugaison est la difficulté la plus restante chez les apprenants, parce qu'ils ne savent pas tous les verbes, ainsi ils ont du problème à garder et à distinguer les

différents types des groupes de verbes. Ce facteur forme un grand problème, lors de la conjugaison des verbes ils ont trouvé des obstacles pour former et rédiger des phrases correctes, ce qui constitue un problème dans la communication orale.

4.2.1 Les problèmes de vocabulaire

C'est un grand problème qui influe sur la communication orale en français, dans ce cas le problème principal est le manque de la richesse lexicale de la langue française, les apprenants ne savent pas bien les mots en français aussi ils ont douté de chercher sur les mots à utiliser pour la construction des phrases. Donc, le manque du vocabulaire français et particulièrement les mots font arrêter les apprenants et les empêchent de parler, c'est tout revient au manque de la lecture et la prise de parole.

La construction des énoncés et des phrases peut se réalise grâce au bain du vocabulaire de mots français, cependant parmi les aspects qui empêchent les apprenants à mieux parler le français et le problème majeur en production orale est que les apprenants pensent en langue maternelle (l'arabe dialectal) pour la majorité. C'est pour cette raison ils ne peuvent pas parler en français.

Conclusion

Dans ce premier chapitre, nous avons vu que l'oral est un domaine très vaste. Nous avons proposé quelques définitions de la notion de « l'oral », puis nous avons essayé de parler de ses diverses formes. Enfin, nous avons défini la production orale et ses caractéristiques qui vont nous servir dans le deuxième chapitre.

Pour conclure le premier chapitre la citation de **Joaquim Dolz, Bernard schneuwly** trouve sa place « *Insaisissable de par sa nature et son statut social, peu analysé scientifiquement, l'oral, sous ses formes variées, est plus difficilement »scolarisable »de par sa matérialité. Contrairement à l'écrit qui se pratique en général seul, dans le silence et qui donc, sans créer de difficultés particulières de gestion ,peut s'exercer collectivement, même dans de grands groupes, l'exercice de l'oral présuppose toujours un ou des auditeurs et aboutit à une production sonore. Cette réalité exclut, du moins dans une vision traditionnelle du fonctionnement de l'école ».* (Joaquim Dolz, Bernard schneuwly .Pour un enseignement de l'oral,esf 2016.p.20)

Chapitre 02 : L'évaluation de la production orale

Nous savons que depuis bien longtemps, l'évaluation a été toujours au cœur de la formation. L'évaluation de la production orale est difficile, elle a été prise en charge par beaucoup de didacticiens citant à titre d'exemple DESMONS.F, TAGLIANTE.C et LAFONTAINE.L qui trouve que : « *L'oral est très difficile à évaluer parce qu'il n'est pas enseigné. Il n'est pas enseigné parce qu'on ne sait pas comment l'évaluer* »

Au cours de ce deuxième chapitre, nous commençons en premier lieu par la définition de la notion principale de notre sujet de recherche qui est l'évaluation et les différents types de l'évaluation de la production orale en classe de FLE au cycle primaire. Puis, en second temps, nous présenterons les diverses formes qu'elle peut avoir tout en mettant l'accent sur le principal outil d'évaluation qui est « la grille ». Après cela, nous évoquerons les difficultés rencontrées par les enseignants pour évaluer les productions orales de leurs apprenants ainsi que celles affrontées par ces derniers.

1 Définition de l'évaluation :

Selon le dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde l'évaluation est :

« Une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ » (Cuq J-P.2003:90).

Selon Malika Iddou, l'évaluation est :

« Un processus systématique qui vise à déterminer dans quelle mesure des objectifs d'apprentissage sont atteints » (Malika, Iddou et al :09)

On peut tenter une définition de l'évaluation scolaire en s'interrogeant sur ses buts .Jeans CARDINET en définit quatre fondamentaux : « -améliorer les décisions relatives à l'apprentissage de chaque élève ; - informer sur sa progression l'enfant et ses parents ; - décerner les certificats nécessaire à l'élève et à la société ; - améliorer la qualité de l'enseignement en général. » et précise qu'il ne peut s'agir d'évaluer de la même façon dans tous les cas .L'évaluation , en effet , même si elle porte sur le même objet, à savoir une production de l'élève , comporte des fonctions différentes : pédagogique, sociales et institutionnelles. (BENYAHIA. Toufik 2020:1)

Si d'autre part, on retient la définition de l'évaluation proposée par G.de LANDSHEERE : « Estimation par une note, d'une modalité ou d'un critère considéré dans un comportement ou un produit » (op cit :1).

Dans le même sens, G de LANDSHEERE, citant N.E.GRONLUND, précise toutefois que l'évaluation : « ...comprend à la fois la description qualitative et la description quantitative des comportements et comporte, en outre, des jugements de valeur concernant leur désirabilité. »

A partir de ces définitions on peut dire que l'évaluation est une opération pratique qui permet de juger un seuil de réussite, elle est un processus continu qui permettra de porter un jugement sur la valeur d'un objet en se référant à un ou plusieurs critères.

2 Les types de l'évaluation :

Il existe différents types d'évaluation, chacune sert à des objectifs différents et distincts. Cette dernière se caractérise selon les moments où elles interviennent. Selon Jean. Pierre Cuq et Isabelle Gruca « *Il existe toute une gamme de types d'évaluation, mais c'est par leur fonction et leur situation temporelle que l'en peut les distinguer et les classer* » (:210)

2.1 L'évaluation formative :

« Évaluation intervenant, en principe, au terme de chaque tâche d'apprentissage et ayant pour objet d'informer élève et maître du degré de maîtrise atteint et, éventuellement, de découvrir où et en quoi un élève éprouve des difficultés d'apprentissage, en vue de lui proposer ou de lui faire découvrir des stratégies qui lui permettent de progresser »G .de Landsheere

D'après cette citation, ce mode d'évaluation dont l'objectif principal est donc la régulation du processus d'apprentissage .Il s'agit donc, essentiellement, d'un processus de rétroaction .Elle permet :

-D'intervenir dans le processus d'apprentissage pour infléchir (modifier) les modalités de l'action en cours.

- a) -De transformer les contenus d'apprentissage, de permettre à l'apprenant de transformer ou de varier ses méthodes et ses stratégies

d'apprentissage. prérequis définis concernant les savoirs et les savoir-faire. C'est donc une sorte de bilan des atouts faibles de l'élève, de ses compétences, scolaires ou non, antérieures au cursus à venir. Faire connaître cet état à l'enseignant, c'est lui donner les moyens d'établir un diagnostic sur l'état de l'élève. Faire connaître cet état à l'élève, c'est lui donner l'occasion de savoir où il en est de son apprentissage et de mesurer les efforts qui lui restent à faire dans tel ou tel domaine .

- b) **Le diagnostic, qui sert à réguler :** Il intervient après l'évaluation pronostique, tout au long du cursus de formation. Le rôle de cette seconde fonction de l'évaluation est, comme son nom l'indique en médecine, d'analyser l'état d'un individu, à un moment x , afin de porter un jugement sur cet état et de pouvoir ainsi, si besoin est, chercher les moyens d'y remédier.

C'est une sorte de vérification, qui à son tour , servira de point de départ à l'enseignant ,pour réguler son enseignement :revenir en arrière , creuser ,approfondir changer de tactique etc C'est bien cette double rétroaction (l'élève prend conscience de ce qu'il doit faire, l'enseignant repère les failles et régule ses démarches) qui correspond à l'esprit de l'évaluation formative : une aide à l'apprentissage et une amélioration des pratiques-pédagogiques.

- c) **L'inventaire, qui sert principalement à certifier :** c'est une évaluation bilan, qui teste des connaissances de fin de cursus d'apprentissage .Elle évalue ce que l'on appelle le domaine cognitif, c'est-à-dire d'une part les savoirs et d'autre part les savoir-faire qui entrent en jeu dans la mise en forme des savoirs .son rôle est donc de certifier qu'un certain niveau est atteint.

2.2 L'évaluation formatrice :

D'après C.HADJI , « *l'évaluation formatrice est sorte d'évaluation qui ,en fonction de l'idée que seul l'élève peut vraiment réguler son activité d'apprentissage ,et de la prise en compte de l'importance de représentation des buts à atteindre, vise l'appropriation*

par l'apprenant des critères de réalisation du produit et d'appréciation de la production... »

-De décider des actions nécessaires (soutien notionnel, aide méthodologique ...)
Delorme et Hadji classent les trois fonctions de l'évaluation formative en partant de moment où elles interviennent dans le cursus : **avant, pendant, après**
Le pronostic, qui sert principalement à orienter : dans l'évaluation, cette fonction détermine un état des lieux de manière précise et en fonction de Ce type d'évaluation est, on le voit, essentiellement conçu comme un outil spécifique d'apprentissage qui a sa place dans le processus même de l'apprentissage .Elle permet :

-Le progrès vers l'expertise et l'autonomie de l'élève en l'engageant à mettre en œuvre des procédures métacognitives à chaque moment de son apprentissage.
-l'émergence de représentations cohérentes nécessaires à la maîtrise : représentation du produit, représentation de la tâche, représentation des buts... ;
-L'implication active de l'élève dans le processus d'apprentissage qui donne du sens à l'action.

2.3 L'évaluation sommative :

L'accent, ici, est mis sur la notion de produit de l'activité d'un élève. Son destinataire est prioritairement l'institution scolaire et la société .L'objectif principal de l'évaluation sommative est un objectif de certification .En effet, elle permet :

-De fournir un bilan qui situe l'apprenant par rapport à une norme ou à des critères établis,
-De prendre des décisions de type institutionnel, obtention d'un diplôme, passage dans une classe supérieure par exemple ;
-De situer les apprenants les uns par rapport aux autres, à l'intérieur d'un ou de plusieurs groupes.

J.CARDINET note que l'évaluation sommative : « ...porte sur un objectif terminal, plutôt que sur des savoirs partiels : si l'on fait l'effort d'établir un

bilan , on voudrait qu'il renseigne sur quelque chose d'important et d'utile socialement (...).Elle porte normalement sur des résultats acquis de façon relativement stable ,car totaliser des acquisitions qui s'oublieraient immédiatement n'aurait pas de sens »

L'évaluation de la production orale est un processus continu qui exige aux enseignants d'observer le résonnement des productions des apprenants. La production orale est difficile à évaluer du fait de son caractère éphémère.

Selon (DESMONS.F.2005:32), il existe deux types d'évaluation :

a. L'évaluation immédiate :

Dans cette évaluation l'enseignant intervient au cours des échanges dans la classe en utilisant des reprises ou des reformulations.

il existe cinq modalités verbales d'évaluation :

- **L'évaluation positive directe :** L'énoncé de l'apprenant est repris tel quel accompagné généralement de « oui, bien, d'accord,... »
- **L'évaluation positive indirecte :** Il s'agit de la reprise de l'énoncé de l'apprenant sans, marque, de satisfaction de l'enseignant.
- **L'évaluation négative indirecte :** L'enseignant reprend l'énoncé fautif de l'apprenant en le corrigeant, mais sans jugement ni marque négative.
- **L'évaluation négative directe :** C'est la même que la précédente à laquelle, l'enseignant ajoute des commentaires et le morphème « non »
- **L'absence d'évaluation :** l'enseignant n'intervient pas dans les échanges verbaux .Il n'intervient qu'à la fin de la prise de parole.

b. L'évaluation différée :

Il s'agit de l'outil d'évaluation après la production .L'enseignant évite d'interrompre celui qui parle, ce qui serait en effet la manière la plus désastreuse d'évaluer.

L'enseignant pourrait utiliser deux types d'outils :

-L'enregistrement de tout ou d'une partie d'un cours : l'enseignant peut revenir à sa guise sur telle ou telle partie qu'il aura choisi d'évaluer ;

-Le jeu de rôle selon les objectifs fixés : l'enseignant à l'aide d'une grille d'évaluation mesure les compétences des apprenants (CHARIF Halima Saadia : 2015.23)

3 Les formes de l'évaluation de la production orale:

L'évaluation de l'expression orale doit être claire et précise, c'est pourquoi des outils d'évaluation sont nécessaires afin que l'enseignant puisse évaluer ses apprenants de façon objective. En tant qu'évaluateur, il doit construire des outils pédagogiques en prenant compte des objectifs d'enseignement déterminés dans le programme ainsi que les différentes situations de production orale.

Pour évaluer cette compétence, les enseignants peuvent utiliser des QCM, des exercices d'appariement, des questionnaires à réponses ouvertes et courtes, des tableaux à éléments manquants....Nous pouvons en citer :

3.1 Le questionnaire à choix multiples(QCM)

L'enseignant invite ses apprenants à écouter deux fois un texte ou un document sonore (enregistré). Les élèves doivent répondre aux questions qui leur sont posées en cochant la réponse qui leur semble juste. L'enseignant corrige ce type d'exercice d'évaluation en comptant seulement les réponses justes.

3.2 Le questionnaire à réponses ouvertes courtes(QROC)

Ce test évalue la capacité de la compréhension de l'apprenant, et non pas sa production. L'enseignant pose des questions ouvertes de compréhension sur un extrait enregistré ou un texte d'une minute ou deux, puis, il leur demande des réponses courtes. Les erreurs de type orthographique de l'apprenant ne sont pas sanctionnées car l'enseignant, pour ce type d'évaluation, vérifie la compréhension de la question posée seulement.

3.3 Le tableau à compléter

C'est la même démarche précédente mais ici l'enseignant crée un tableau à compléter facile à comprendre et clair. Puis, il choisit un certain nombre d'élève qu'il veut tester en fonction de son objectif pédagogique. Et, il ne sanctionne pas les erreurs orthographiques des apprenants, si la réponse est compréhensible, elle est appréciée comme étant juste, et il leur attribue la note complète.

3.4 Questions de compréhension ouverte

Ce test est fréquent dans les niveaux avancés car l'enseignant évalue à la fois la compréhension et l'expression .Il évalue deux compétences distinctes (la compréhension et la production).Il faut savoir exactement ce que l'on veut évaluer, et quel est notre objectif.

3.5 Le principal outil d'évaluation en production orale : la grille

Comme le soulignent CUQ et GRUCA : « *L'évaluation se fait généralement par l'intermédiaire de grille que chaque enseignant ou institution élabore en fonction des tâches plus au moins complexes que l'on demande à l'apprenant de réaliser* » (Cuq J-P. et Gruca I. 2002 :216)

L'enseignant devra élaborer une grille d'évaluation particulière, avec la participation de l'apprenant et des objectifs proposés : « *L'évaluation n'est pas un jugement arbitraire, mais une démarche construite, reposant sur des éléments tangibles* » **Quq J-P. et Gruca I. (2002). Cours de didactique du français langue étrangère. Grenoble : PUG.p.216)**

La grille prend souvent la forme d'un tableau .Elle comprend à la fois les critères d'évaluation qui servent à évaluer ,la production et le (s) niveau(x) de performance possibles ou attendus de la part des apprenants (DRABSIA Yamna Lamis. (2017/2018). *L'évaluation de la production orale (cas des apprenants de la 3^{ème} année moyenne* .Mémoire de Master, discipline ou spécialité : Didactique et langue appliquées, soutenue à Université 8 mai 1945 Guelma.)

L'enseignant ira du simple vers le complexe selon le niveau de ses élèves et fais référence aux descripteurs généraux de la compétence de production orale du CECRL(Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) .

3.5.1 Critères d'observation d'une production orale

Critères d'observation	Indicateurs	Oui	Non
Le contenu	-Le thème et l'intention sont-ils énoncés au début ? -La progression de la pensée est-elle claire ?		
La prestation	-Le contact est-il établi et maintenu avec l'auditoire ? -Y a-t-il recours aux gestes ?		
L'aspect technique	-L'apprenant a su adapter sa voix à la situation de communication ?		

3.5.2 Les critères d'une grille d'évaluation de la production orale :

Les grilles d'évaluation de la production orale permettent à l'enseignant de recueillir des informations sur ses apprenants en se basant sur des critères bien déterminés et pertinents .Grâce à ces derniers : « *L'apprenant saura ses points forts/faibles et pourra mieux apprécier ses performances* »

D'après ARISMA et al : L'évaluation de la capacité des apprenants en production orale se fait par deux critères qui sont : les critères linguistiques et les critères paralinguistiques. Nous citons :

3.5.2.1 Les critères linguistiques

3.5.2.1.1 Les idées

Ici l'enseignant vérifie si les informations données sont en accord avec le et avec l'objectif de l'activité de l'oral production.

3.5.2.1.2 La compétence sociolinguistique

Pendant la production des apprenants, L'enseignant vérifie si le niveau de langue pratiqué est adaptable à l'âge et au conditions sociales de l'apprenant.

3.5.2.1.3 La structuration

L'enseignant prendre en considération la manière de présenter les points de vues présentées par l'apprenant, de leur cohérence et de leur cohésion.

3.5.2.1.4 Le langage

Lors de la prononciation des apprenants, l'enseignant évalue le vocabulaire utilisé, aussi le niveau syntaxique. Dans une situation de communication, l'enseignant doit avoir la préoccupation de se faire comprendre ainsi, il doit contrôler sa prononciation.

3.5.2.2 Les critères paralinguistiques

Essentiellement l'enseignant évalue les stratégies utilisées en classe afin d'enchaîner l'attention du reste de la classe.

3.5.2.2.1 L'attitude

Facilement, un apprenant calme et joyeux attire l'attention de son public et enchaîne simplement ses points de vues.

3.5.2.2.1 La voix

Lors de la production orale, le volume et le débit de la voix sont significatifs de la simplicité ou de la complexité de l'apprenant à s'exprimer oralement.

3.5.2.2.2 Le regard

Grace à lui, l'apprenant sera capable de contacter facilement avec le public.

3.5.2.2.3 Les pauses et les silences

Ils décrivent le cheminement de la réflexion.

En fait, il n'existe pas de grille d'évaluation universelle qui peut être prise comme modèle pour tous types d'activités d'évaluation d'expression orale, pour cette raison

chaque , enseignant doit élaborer ses grilles d'évaluation en fonction des objectifs visés par l'activité en question .(OUSSADI Dahbia. 2014. P.20

3.5.3 Exemples de grille d'évaluation qu'on peut utiliser pour évaluer la production orale

Exemple 01 Grille d'évaluation de la présentation orale des élèves pour l'enseignant(e)
(<http://.cyberfolio.recitmst.qc.ca/portfolio/planif/image/.../380enseignant.doc>)

Nom de l'élève :.....

Date :.....

Projet n :

Séquence n :.....

Thème :.....

Critères évalués	Pondération
Clarté des formulations utilisées (choix du vocabulaire, utilisation de mots précis)	
Débit et intonation adéquats	
Tous les éléments de la feuille donnée à l'oral sont communiqués oralement	
L'élève est dynamique dans sa présentation, gesticule, parle avec son corps	
L'élève est cohérent dans ses propos	
L'élève participe dans l'oral	
L'élève s'est approprié	
L'élève s'est approprié son sujet	

Exemple 02 : fiche d'observation de l'oral

Critères d'évaluation de l'oral	
CONTENU(teneur de l'exposé) sur 5 points	
<ul style="list-style-type: none"> • Richesse et intérêt des points que vous avez souhaité mettre en valeur à l'issue de votre stage (exposé bien construit) 	/4
<ul style="list-style-type: none"> • Gestion du temps 	/1
TOTAL	/5
COMMUNICATION ORALE sur 5 points	
<ul style="list-style-type: none"> • Tenue, regard et suivi de l'auditoire (bonne utilisation des notes, pas de lecture). 	/2
<ul style="list-style-type: none"> • Voix (que l'on entend bien qui s'adresse à l'auditoire) et débit adapté (ni trop rapide) 	/1
<ul style="list-style-type: none"> • Expression orale (langage correct et adapté) 	/2
TOTAL	/5
Note sur 10	/10

Exemple 03: grille d'évaluation telle qu'elle est proposée par Isabelle L'Hermine(<http://www.IsabelleL'HMINE.com>,in.ABDELFETTAHSoraya,L'évolution du débat en classe de 1^{ère} année français LMD. Mémoire de Master, 2010.p 16)

Critères	Pst	G1	G2	G3	G4	G5	G6	G7
Tenu, regard	2							
Expression orale correcte	3							
Originalité de la présentation attrait	2							
Existence d'un plan logique (intro 3 ou 4 parties, conclusion)	3							
Richesse et intérêt de ma documentation	6							

Exemple 04 : Grille d'évaluation de la prise de parole en continu

(<http://pédagogie.ac-toulou.fr/langue-vivante/spio.php103>)

Compétence générale(sur 14)	Points	Date	Date
Parler devant la classe /4	.../4		
L'élève a lu ce qu'il écrit /1	.../1		
a appris par cœur /2	.../2		
A prononcé plusieurs phrases en regardant la classe /3	.../3		
A su faire comprendre en répétant ou reformulant selon les réactions du public /4	.../4		
Bien prononcer /3	.../3		
Mauvaise prononciation gêne la compréhension /	..		
Les groupes de souffle sont respectés /1	.../1		
Les groupes de souffle et les accents toniques sont respectés /2	.../2		
L'intonation globale est adaptée et l'aide à la compréhension /3	.../3		
Richesse et cohérence du discours /3	.../3		
A fait des phrases correctes isolées et trop pauvres /1	.../1		
A prononcé plusieurs phrases correctes, mais sans lien logique /2	.../2		
A enchainé plusieurs phrases logiquement avec peu d'hésitation /3	.../3		
Correction de la langue /2	.../2		
Les erreurs fréquentes (conjugaison, déclinaison) gênent la compréhension	.../		
Quelques erreurs ne gênent pas la compréhension			
La langue est correcte			
Richesse de lexique /2			
Le lexique est varié et bien adapté			
Compréhension particulière à la leçon			
Le lexique de la leçon a été correctement employé et bien			

prononcé			
Le lexique est riche, il y a eu de risque et une recherche personnelle			

4 Six bonnes raisons pour évaluer l'oral

Claudine Garcia –Debanc a cité dans son ouvrage six bonnes raison pour évaluer l'oral,

- 1) **Qu'il soit ou non enseigné, l'oral est évalué, notamment dans les examens ou les entretiens d'embauche, de sorte que les enjeux sociaux de la maîtrise de l'oral sont immenses :** En effet, la compétence orale est souvent essentielle dans les examens et les entretiens d'embauche .Si on considère que le système scolaire a pour mission de favoriser la réussite scolaire et sociale dans une perspective de démocratisation, un travail sur cette dimension est nécessaire dès l'école primaire.
- 2) **Toute évaluation de l'oral implique une réflexion sur la norme (qu'est ce que bien parler ?) :** l'appréciation de la langue « parlée » est souvent liée à un jugement dépréciatif .Or la compétence de communication consiste à adapter son discours à la situation et non à « parler comme un livre ».
- 3) **Le statut de l'oral dans la classe est un bon analyseur du mode de travail pédagogique et de la conception de l'apprentissage que se fait le maître :** le volume relatif de la parole de l'enseignant et des élèves, la nature des questions posées par l'enseignant, la nature et le statut des reformulations sont des indices importants du rapport aux apprentissages tels qu'il se joue dans l'espace de la classe.
- 4) **Une évaluation objective est nécessaire aux enseignants pour procéder à un étayage efficace :** Pour procéder à un étayage efficace et ajuster ses interventions dans le cours même de l'interaction, l'enseignant « a besoin de lire dans les énoncés oraux des élèves ces conduites en gestation même sous formes embryonnaire, comme c'est souvent le cas , quand des « stratégies

prometteuses » complexifient la démarche d'investigation et de mise en mots au détriment de la correction de la simplicité des énoncées .

- 5) **Une évaluation objective est nécessaire aux enseignants pour programmer efficacement un enseignement de l'oral** : une évaluation précise est également nécessaire pour organiser une régulation proactive , c'est-à-dire pour mettre en place par avance des activités permettant de construire un certain nombre de compétences orales.

- 6) **Une évaluation objective est nécessaire aux élèves pour savoir comment progresser** : Si une évaluation précise et objective est indispensable aux enseignants, elle est également utile pour les élèves **pour savoir comment progresser .D'où l'intérêt de formuler périodiquement avec eux des critères d'évaluation de l'oral en fonction des différentes situations de production orale**

5 Les difficultés de l'évaluation de la production orale au cycle primaire

S'il est constamment présent dans les pratiques de classe, l'oral contrairement à l'écrit, l'évaluation de la production orale des apprenants dans des classes de FLE est une pratique difficile surtout au cycle primaire qui nécessite un matériel spécifique pour la réaliser et surtout beaucoup de temps. Ces difficultés comme elles peuvent liées à l'enseignant, elles peuvent avoir aussi une relation avec l'apprenant, nous pouvons citer :

5.1 Les difficultés rencontrées par l'enseignant :

- L'inconfort des enseignants quant à la difficulté que représente l'évaluation de l'oral. Cela peut s'expliquer par le fait que l'oral est un processus difficilement « critériable », c'est-à-dire que les objectifs restent généraux.

- La subjectivité dans l'évaluation des productions orales.

- Le facteur temps, la surcharge des classes (l'effectif des apprenants) ne permettent pas aux enseignants d'évaluer tous les élèves.

- La formation des enseignants : actuellement, la majorité des enseignants du FLE sont issus de l'université .Ils n'ont pas suivis durant leur cursus universitaire une formation professionnelle sur le processus de l'évaluation.

1.1. Les difficultés liées à l'apprenant :

- La démotivation des apprenants : la majorité des classes algériennes, leurs effectifs dépasse les 35 élèves par classe, ce problème de surcharge scolaire démotive les élèves, dans la mesure où les enseignants ne peuvent pas les évaluer tous, même le sujet de la production orale est apprécié par toute la classe.
- Des problèmes liés au niveau des apprenants, l'apprenant n'a pas le bagage linguistique qui lui permet de produire à l'oral, donc cela pousse l'apprenant à avoir peur de parler.
- Les apprenants n'arrivent pas à gérer les faits prosodiques (rythme, intonation, accent, ...)
- Les élèves confondent la structure de la phrase de leur langue maternelle et celle de la langue française. De cette confusion structurelle s'expliquent les phrases incohérentes produites par les apprenants (non-obéissantes aux normes de la cohérence syntaxique et de la cohésion sémantique).

Toutes ces difficultés mettent l'enseignant dans une situation gênante, car pour chaque apprenant, il est obligé de mettre des critères d'évaluation qui lui semble utile pour chaque prestation.

Conclusion

Pour un enseignement actif de l'oral l'enseignant doit viser à élargir les deux compétences de l'oral en travaillant la compréhension et la production des apprenants en classe de FLE, dont chacune exige de l'enseignant de mettre en place différentes activités et supports qui peuvent motiver l'apprenant en lui offrant l'occasion de s'exprimer librement.

L'évaluation de la production orale est devenue un moyen indispensable pour guider les apprentissages, dans la didactique de langues c'est une démarche essentielle pour la progression du processus scolaire. *«Evaluer c'est identifier, déterminer et définir les lacunes de l'élève pour y remédier éventuellement .C'est aussi déceler ses capacités pour les améliorer et les développer »*(Document d'accompagnement du programme de français,4^{ème} année moyenne.2005, p.34).

Une bonne évaluation doit être au service d'une pédagogie de réussite. Elle ne vise pas à sélectionner les meilleurs, mais à aider le plus grand nombre à atteindre les objectifs fixés. (BENYAHIA.Toufik. 2020. P 1).

Chapitre 03 : La mise en pratique de l'enquête

Dans ce troisième chapitre de notre travail de recherche, nous allons analyser notre expérimentation, L'objectif de cette dernière est d'apporter des éléments de réponse à notre problématique qui consiste à démontrer le rôle de l'évaluation formative dans l'amélioration de la production orale des apprenants de 5^{ème} année primaire. Nous avons choisi ce niveau pour les raisons suivantes : d'une part, parce que les élèves sont plus conscients de leur apprentissage .Et d'autre part, le nouveau programme de la 5^{ème} année primaire est riche en thèmes d'actualité qui motivent l'apprenant en lui donne envie de produire et de parler.

Pour cela nous commencerons par une brève description de l'expérimentation et du manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire. Ensuite nous exposerons également le déroulement de la séance d'observation.

En deuxième lieu, nous allons distribuer un questionnaire destiné aux différents enseignants de français dans des établissements différents, dans le but de collecter plus de précisions concernant l'évaluation de la production orale.

Afin d'établir une analyse détaillée du questionnaire, nous allons d'abord commencer par justifier notre choix des questions, distribuées aux enseignants de français au cycle primaire .Ensuite nous analyserons les réponses obtenues une par une. Nous achèverons ce chapitre par le traitement du corpus où nous parviendrons à l'interprétation et l'analyse des données .Suite à cela, nous confirmons ou infirmons, nos hypothèses de départ ainsi que notre question de recherche.

6 Description de l'expérimentation

6.1 Le lieu :

Nous avons effectué notre expérimentation au niveau de l'école primaire « BENTAYEB ABD ELRACHID » qui se situe au centre ville de la wilaya de Bordj Bou Arreridj , elle ouvert ses portes en 2011 puis on y trouve 14 salles pédagogiques, une bibliothèque et un terrain de sport. Son effectif est comme suit :

- 14 enseignantes, dont 02 sont des enseignantes de français.
- 04 administratives

- 06 fonctionnaires

Pour le nombre des élèves, il est présenté dans le tableau ci-dessous

Classes	Garçons	Filles	Nombre d'élèves
Préparatoire	23	25	48
1^{ère} année	43	42	85
2^{ème} année	35	38	73
3^{ème} année	45	41	86
4^{ème} année	36	38	74
5^{ème} année	36	38	74
Taux	218	222	440

Tableau 02 : Le nombre des apprenants dans l'établissement

Pour réaliser notre recherche, nous avons sélectionné une classe de 5^{ème} année primaire qui comprend 38 apprenants dont 17 garçons âgés de 10 à 13 ans et 21 filles âgées de 10 à 13 ans. Cela veut dire qu'il y a des redoublants des deux sexes. En ce qui concerne le niveau des apprenants, il se caractérise par l'hétérogénéité et la diversité

6.1 La classe

C'est une classe large, organisée, pas propre, bien décorée, lumineuse et aérée, elle donne l'envie de se concentrer dans la classe, le climat est favorable. Dans cette salle on trouve un tableau blanc, un bureau, elle contient 20 tables avec des chaises en bois et quatre rangers de tables, l'emplacement des tables est convenable, elle contient un chauffage et elle ne contient pas un climatiseur.

Les moyens audiovisuels (data show) sont disponibles mais toujours sont mal à fonctionner. Dans l'administration il y a toujours le manque de ces moyens.

1.1. Méthodologie de travail

Pour faire notre pratique de recherche, nous avons opté pour une méthodologie expérimentale des deux approches descriptive analytique, c'est-à-dire une description de l'accès à l'expérimentation et l'analyse des séances d'observation pour réaliser notre objectif de recherche. Le manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire : contenus et objectifs

Notre projet de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'oral précisément le rôle de l'évaluation de la production orale en classe de 5^{ème} AP comme outil pour l'amélioration de la production orale des apprenants, pour mener à bien ce modeste travail nous avons pensé que c'est judicieux de faire une petite analyse pour le manuel scolaire de l'apprenant. A fin de décrire les objectifs visés à travers l'enseignement de l'oral à ce niveau, quelles sont les supports proposés dans le manuel pour enseigner cette discipline en classe de FLE, et quelles sont les activités qui accompagnent ces supports.

6.1.1 Présentation du manuel :

Nous allons prendre comme corpus le manuel scolaire de la 5^{ème} AP ce document est écrit par Leila MEDJAHED, Professeur des universités, Mouloud FERHAT, Inspecteur d'enseignant primaire , Kahina KEDADOUCHE ,Professeur de l'enseignement primaire.

La manuel scolaire de la 5^{ème} AP s'inscrit dans la logique de progressivité relative à l'enseignement /apprentissage de la langue étrangère, allant du pallier 2(2^{ème} et 3^{ème} année) au pallier 3, c'est-à-dire la troisième année, du cycle primaire .Il s'agit de la troisième année d'enseignement/apprentissage de la langue française. Le livre de l'élève est élaboré à partir d'une démarche méthodologique et didactique ayant pour objectif fondamental la réussite de tous. (Leila MEDJAHED .2020 :8)

Ce manuel a été publié en 2019 et imprimé par l'office national des productions scolaires .Il comporte 104 pages, dont on trouve quatre projets, dans chaque projet il y a deux séquences.

6.1.2 Les compétences et objectifs d'apprentissage de l'oral dans le manuel scolaire de la 5^{ème} AP :

L'objectif de l'enseignement du français langue étrangère en 5^{ème} AP est dans le but d'aider les apprenants à développer les deux compétences, la compréhension et la production orale, le manuel offre aux enseignants des activités orales sous forme de deux rubriques, la première est *j'écoute et je réponds* et la deuxième *je m'exprime* pour l'activité de la production orale. Ces dernières sont accompagnées d'une série de questions à exploiter.

D'après le manuel les compétences visées par ces activités en oral sont :

Il s'agit d'une entrée méthodologique qui vise les objectifs suivants

-Privilégier la perspective communicationnelle : Entraîner les élèves à communiquer, à écouter, comprendre des énoncés courts et simples de façon active (réemploi guidé et semi-libre) de la vie courante ;

-Amener les élèves à acquérir les compétences à l'oral et à l'écrit ainsi que les savoirs nécessaires en enseignement /apprentissage du FLE : savoir écouter/dire, à partir de plusieurs écoutes.

6.1.1 Les finalités et les objectifs du programme de l'enseignement de l'oral en 5^{ème} AP

1-II s'agit de Réaliser les actes de parole :

Projet	Séquence	Acte de parole
P1 : Au zoo	S 1 : Pauvre petite gazelle !	Décrire un animal
	S2 :C'est un vrai fennec ?	Présenter l'état d'un animal
P 2 :C'est un lieu exceptionnel	S 1 : Nous allons au musée.	Raconter un évènement
	S2 : J'aime voyager en famille	Situer un évènement dans le temps
P 3:Qu'est ce une catastrophe naturelle ?	S 1 :Quand je serai grand.	Donne des informations sur un fait.
	S2 :C'est une inondation.	Expliquer un évènement
P 4 : Nous protégeons la nature	S 1 : Pourquoi notre terre est en danger ?	Dire pourquoi
	S2 :Ne gaspillons pas l'eau !	Donner des conseils

Tableau n3 : Les finalités et les objectifs du programme de l'enseignement de l'oral en 5^{ème} AP

2- Ainsi à

-Demander ou donner des informations pour décrire un animal, en utilisant les structures langagières adéquates.

-Demander une information pour désigner l'animal et ses caractéristiques physiques.

-Demander un information pour désigner l'animal dans son environnement naturel.

*Comprendre et produire à l'oral :

-Des dialogues en langue française, pour réemployer des actes de parole.

-La description d'un animal.

*Connaitre les personnages de la séquence en situation de communication « la visite d'un parc zoologique » par des élèves de 5^{ème} AP

*S'appuyant sur les pré-requis de la 3^{ème} année 4^{ème} année :

-Distinguer entre les animaux sauvages et les animaux domestiques pour découvrir les animaux du parc zoologique algérien.

*Jouer la saynète avec ses camarades pour intérioriser les structures des actes de parole.

*Apprendre une devinette « le dromadaire », pour mimer, chanter et jouer en français. (

Leila MEDJAHED .2019:8)

6.1.1 Les supports de l'activité de l'oral production proposés dans le manuel scolaire de la 5^{ème} AP :

Projet	Séquence	Support	Questions	Activités	Page
P1	S 1	4 images des animaux sauvages	1	2	13
	S 2	2 photos (le fennec ,le renard)	1	2	24
P2	S 1	2 images	2	2	36
	S 2	4 photos (la baie d'Oran, le tassili , Le pont de Constantine, Djurdjura)	2	3	47
P3	S1	3 images (pompier, infirmière, soldat)	/	1	59
	S2	2 photos (la sécheresse, l'incendie)	/	1	69
P4	S1	5 mages	/	2	81
	S 2	4 images	/	1	92
Total		24	6	14	

Tableau n 3 : Inventaire des supports, des consignes et questions de l'activité de l'orale production proposée dans le manuel scolaire de la 5^{ème} AP

Dans chaque séquence, les supports proposés sont présentés sous forme soit d'une photo ou une image ,accompagnée d'une série d'activités et de questions qui se diffèrent d'une séquence à l'autre mais en général il s'agit d'un travail de binômes pour favoriser l'échange et l'interaction entre les membres de la classe.

7 L'expérimentation

Notre expérimentation sera organisée en deux séances, avec la même classe, nous avons suivi les principales étapes de l'enseignement de l'activité de production orale.

7.1 Description de l'expérimentation

Déroulement de la première activité

Fiche d'observation 1

Date : /02/2020

Durée : 45 minutes

Classe : 5 AP

Nombre des élèves : 38élèves (21 filles et 17 garçons)

Projet 3 : Qu'est ce qu'une catastrophe naturelle ?

Séquence 1 : Quand je serai grand

Activité : Oral-production

Acte de parole : Donner des informations sur un fait.

Objectifs : Amener l'apprenant à :

- Participer à une discussion sur un sujet donné.
- Chercher des informations sur un métier.

Composante de la compétence :

- Prendre la parole pour raconter, donner son avis (s'exprimer)

Compétences terminale visée : à la fin de la séquence l'apprenant sera capable de :

- Produire des énoncés oraux (30 à 40 mots) portant sur des situations d'échange d'acte de parole pour raconter, donner son avis (s'exprimer).

Compétences transversale :

D'ordre communicatif :

- Communiquer de manière efficace dans les diverses situations de communication.
- Communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée.
- Exploiter les ressources de la communication.

La valeur :

-L'élève a conscience de ce qui fait l'unité nationale à savoir une histoire, une culture, des valeurs partagée, une communauté de dessin, des symboles.

Matériel didactique : le livre scolaire page 59- le tableau.

Déroulement du cours

Après l'achèvement de l'activité de l'orale compréhension entame directement l'activité de l'oral production.

Eveil de l'intérêt :

- Demander aux apprenants de donner quelques noms de métiers.

I. Moment de découverte:

-Ecrire la consigne au tableau.

-Faire la lire par quelques apprenants.

-Que feront Narimane et Massinissa quand ils seront grands ?

-Avec ton groupe, présente en quelques phrases ton métier préféré.

II. Moment d'observation méthodique (analyse) :

- Faire lire et expliquer les paramètres de la situation de communication présentés par la maîtresse afin d'assurer la compréhension de la consigne.

-Analyser collectivement la tâche d'écriture.

-Je prépare ma production :

Avec les membres de ton groupe, vous allez préparer votre production en vous appuyant sur la grille suivante.

1	Je nomme le métier.
2	Je présente les informations sur ce métier.
3	J'utilise le présent de l'indicatif.
4	Je prononce correctement et j'adopte la bonne intonation.

III. Moment d'évaluation :

-Chaque groupe passe au tableau pour présenter son métier préféré.

Travail à la maison : exercice 1-2-3 page 66. « Cahier d'activités ».

Pour mieux confirmer nos hypothèses Nous avons programmé une deuxième séance d'expérimentation dans laquelle nous voulons consacrer une heure trente minutes pour l'activité de l'oral production pour varier les formes de l'évaluation de la production orale des apprenants de la 5 année primaire mais à cause de cette crise que traverse notre pays et le monde entier (Covid 19) nous n'avons pas pu faire cette deuxième séance

7.2 Lecture des données de l'expérimentation

Dans cette partie, nous allons faire une lecture des résultats obtenus durant la première expérimentation, en se basant sur le nombre des questions et des activités et le nombre des élèves qui participent afin d'élaborer un pourcentage pour chaque question-réponse.

Au cours de la première séance de l'activité de l'orale production, Nous avons commencé par la première étape qui est la pré-activité ou l'éveil de l'intérêt dans laquelle nous voulons attirer l'attention des apprenants en leur demandant de donner quelques noms de métiers.

Réponses : par exemple :

Elève 1 : Le pompier

Elève 2 : Le médecin

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
01	38	20	52.63 %

Nous avons remarqué que vingt (20) élèves sur 38 ont participé, ce qui donne lieu à un pourcentage de compréhension de 52.63%.

Question 02 : Que feront Narimane et Massinissa quand ils seront grands ?

Réponses : par exemple

Elève 1 : infirmière

Elève 2 : blessée

Elève 3 : Narimane veut devenir infirmière et Massinissa pompier.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
02	38	08	21.05 %

Nous avons remarqué que huit (8) élèves sur 38 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de compréhension de 21.05 %.

Pour passer au deuxième moment de l'activité qui est Moment d'observation méthodique (analyse), nous avons collé quelques dessins au tableau et on a demandé aux apprenants de regarder les dessins, puis nous avons posé les questions suivantes :

Question 3 : Qui aident les victimes lors d'une catastrophe naturelle ?

Réponses : par exemple

Elève 1 : Infirmière

Elève 2 : Soldat

Elève 3 : Les pompiers et les infirmiers aident les victimes .

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
03	38	11	28.94 %

Nous avons remarqué que onze (11) élèves sur 38 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de compréhension de 28.94 %.

Question 4 : Comment font-ils ?

Réponses : par exemple

Elève 1 : L'infirmière soigne les malades

Elève 2 : Les pompiers aident les gens

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
04	38	7	18.42 %

Nous avons remarqué que sept (7) élèves sur 38 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de compréhension de 18.42 %.

Ensuite, on a passé au moment d'analyse dans lequel on a écrit la consigne au tableau, et nous avons demandé aux élèves de la lire.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
05	38	15	34.57 %

Nous avons remarqué que douze (15) élèves sur 38 ont participé, ce qui nous donne un pourcentage de 34.57 %

Nous avons expliqué les paramètres de la situation de communication présentés afin d'assurer la compréhension de la consigne et on a analysé collectivement la tâche d'écriture.

La consigne : Avec les membres de ton groupe, vous allez préparer votre production en vous appuyant sur la grille précédente.

1.1. Nous avons laissé les élèves travailler en groupe, avant de passer au dernier moment qui est l'évaluation. Chaque groupe choisi un délégué pour passer au tableau pour présenter le travail de son groupe. **Analyse et interprétation de l'expérimentation**

La première question :

Pour la première question, il apparait un pourcentage de compréhension de 52.63 %, tandis que le pourcentage des apprenants qui n'ont pas participé est de 47.37 %

On a remarqué que la majorité des élèves ont compris, ce qui montre que le thème était motivant.

La deuxième question :

Les élèves n'ont pas compris la deuxième question ce qui donne un pourcentage de 78.95 %. Pour le reste des élèves qui ont participé 21.05 %

Cette question nous a permis de découvrir la difficulté de la langue française dans la classe de FLE au cycle primaire selon les différentes réponses des élèves qui ont répondu négativement, ou ils ont donné des réponses incomplètes ,nous avons constaté que la difficulté de s'exprimer oralement en langue étrangère demeure au niveau de compétence linguistique (grammaire, phonétique).

La troisième question :

Pour la troisième question les onze élèves qui présentent un pourcentage de 28.94% ont participé, le reste des élèves de nombre de 27 n'ont pas participé.

Nous pouvons dire qu'il y a des élèves qui ont compris la question mais ils ont toujours des obstacles qui empêchent leur prise de parole. D'après notre observation on

a remarqué que les élèves ont peur de s'exprimer oralement « anxiété linguistique » qui interrompt la prise de parole, ce qui nous confirme nos hypothèses.

La quatrième question :

18.42 % des élèves qui ont compris la question, tandis que 81.58 % des élèves qui n'ont pas compris la question.

Ces résultats nous montrent que la question était difficile pour les élèves, ils n'ont pas compris c'est pour cela on a un pourcentage élevé.

La cinquième question :

Quinze (15) élèves ont compris et participé ce qui résulte en un pourcentage de 39.47 % et (23) élèves qui n'ont pas participé.

Nous avons remarqué que les élèves étaient motivés par le travail du groupe, ils ont tous participé mais la durée consacrée à la séance de production orale notamment à l'évaluation reste toujours insuffisante.

8 Le questionnaire :

Nous avons distribué un questionnaire destiné aux différents enseignants de français assurant des classes de 5^{ème} AP dont nous avons essayé de recueillir un peu plus d'informations. Dans le but de collecter plus de précisions concernant l'enseignement de l'oral au cycle primaire en particulier l'évaluation de la production orale des apprenants et son rôle dans l'amélioration de ces derniers.

Afin d'établir une analyse détaillée du questionnaire, nous allons d'abord commencer par justifier notre choix des questions destinées aux enseignants chargés d'enseigner le français pour la 5^{ème} année primaire dans différentes circonscriptions. Ensuite nous analyserons les réponses données une par une.

8.1 Le choix des questions :

Afin de mieux enrichir notre travail de recherche et après une analyse approfondie de notre problématique et de nos hypothèses on a choisi une série de questions différentes qui s'approprient à notre recherche et avoir plus d'informations et de données pour la réalisation de notre enquête.

Les trois premières questions sont des questions d'ordre personnel, qui nous renseignent sur les enseignants eux même ,leur sexe, leurs diplômes et leurs parcours professionnel ,dans le but de savoir combien d'années d'expérience ils ont dans l'enseignement du français ;plus exactement au cycle primaire .Ce sont des facteurs importants pour l'acquisition des méthodes d'enseignement et pour l'appropriation des savoir-faire adaptés au programme proposé.

La quatrième question porte sur l'importance de la production orale dans le développement des compétences et l'acquisition de la langue française chez les apprenants ?

Dans les questions 5,6 et 7 nous nous sommes centrés sur l'enseignement de la production orale .D'abord nous avons voulu savoir si les apprenants sont ils motivés par les activités de la production orale .Ensuite nous avons voulu savoir si les enseignants ont suivi des formations dans le cadre de l'évaluation de la production orale et la durée accordée aux séances de la production orale et à son évaluation.

Dans la huitième question, on a voulu savoir quelles sont les compétences visées par les enseignants à développer chez leurs apprenants à travers l'enseignement de l'oral au cycle primaire.

A travers la neuvième question nous avons voulu savoir si les apprenants sont-ils motivés par les activités de la production orale.

Dans les questions 10,11 et 12 nous nous sommes intéressés au processus de l'évaluation de la production orale .D'abord savoir si les enseignants utilisent-ils des grilles d'évaluation lors de la prise de parole par leurs apprenants ensuite savoir les critères d'évaluation aux quels ils font appel lors de la production orale des apprenants.

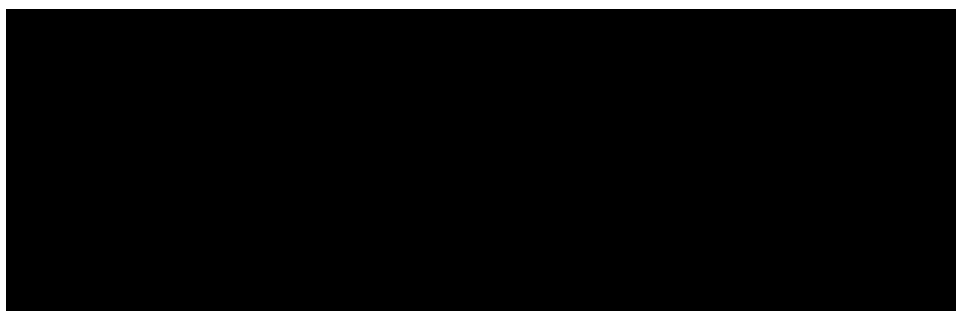
Concernant la quatorzième question , elle se porte sur notre thème de recherche qui est le rôle de l'évaluation dans l'amélioration de la production orale des apprenants de la cinquième année primaire .En effet nous avons voulu comprendre en premier lieu, la manière dont les enseignants interviennent en cas d'échec des apprenants et s'ils organisent des séances de remédiation de la production orale après chaque évaluation.

Pour conclure notre questionnaire, à travers les deux dernières questions ,nous avons voulu savoir si une bonne évaluation de la production orale permet –elle l’amélioration de la production orale des apprenants ,et enfin savoir les propositions de l’amélioration de la production orale des apprenants de la 5 AP .

8.1 Analyse du questionnaire distribué aux enseignants :

Question 1 : Sexe

Réponses	Effectif	Taux
Homme	01	10 %
Femme	09	90 %
Total	10	100 %

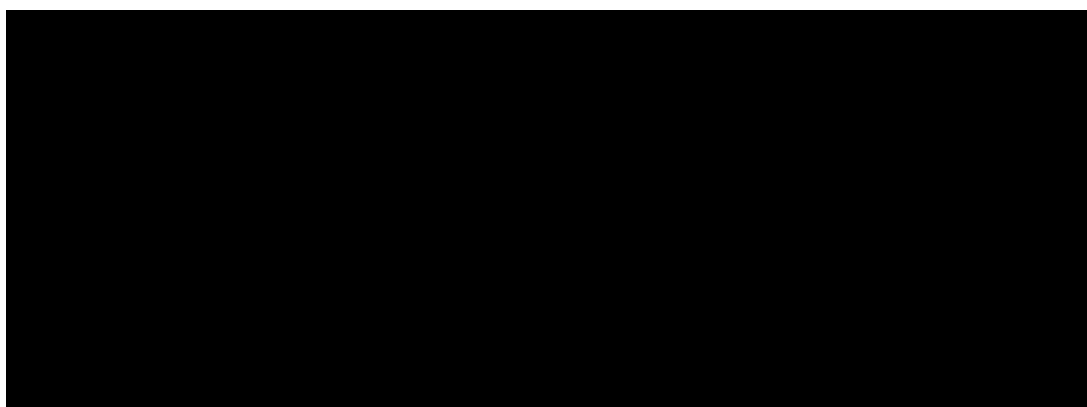


A première vue, nous constatons que 90 % des enseignants qui ont répondu à notre questionnaire sont de sexe féminin. D’après notre constat sur le terrain, les enseignantes occupent une place importante dans le domaine de l’enseignement surtout celui de langue étrangères entre autre l’enseignement du français au cycle primaire par rapport au sexe masculin.

Question 2: Formation

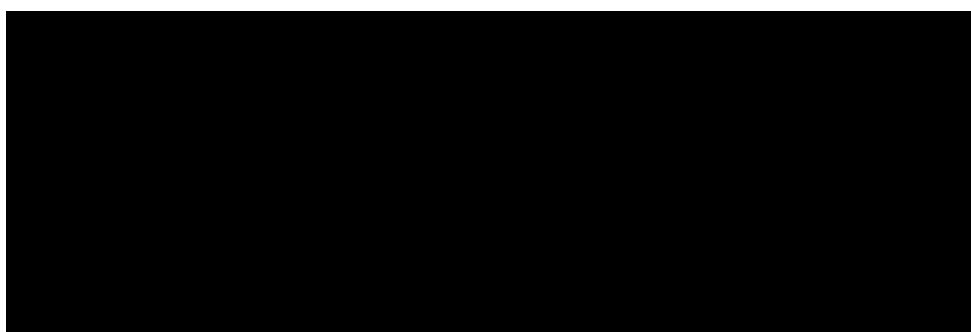
Concernant la formation des enseignants interrogés ,nous avons trouvé que 60% des enseignants ont une licence en FLE , et 40 % ont une licence en d’autres spécialités comme la traduction , par contre aucun enseignant a un master en FLE .

Réponses	Effectif	Taux %
Licence en FLE	6	60%
Master en FLE	00	00 %
Autre spécialité	04	40 %
Total	10	100%



Question 3 : Depuis quand enseignez-vous le français ? (L'expérience)

Réponses	Effectif	Taux %
Moins de 5ans	4	40%
Plus de 5 ans	6	60%
Total	10	100%



Les enseignants utilisent l'évaluation sommative, quant à elle, a pour but de recueillir des résultats sur cet apprentissage et de vérifier que les acquisitions visées par l'apprentissage ont été faites.

Question 4: Quelles difficultés rencontrez –vous lors de l'évaluation de la compétence de l'expression orale chez vos apprenants ?

A travers cette question nous voulons déterminer les difficultés que rencontrent les enseignants interrogés lors de l'évaluation de la compétence de la production orale de leurs apprenants.

Les enseignants ont porté à notre connaissance que ces difficultés sont liées d'après eux aux raisons suivantes :

- La surcharge des classes.
- Le manque du temps.
- La passivation et l'hésitation de certains apprenants à s'exprimer en français.

Question 5 :Définissez-vous les critères d'évaluation à vos apprenants ?

L'objectif de cette question vise à savoir si les enseignants définissent et communiquent les critères d'évaluation à leurs apprenants lors de l'activité de production orale.

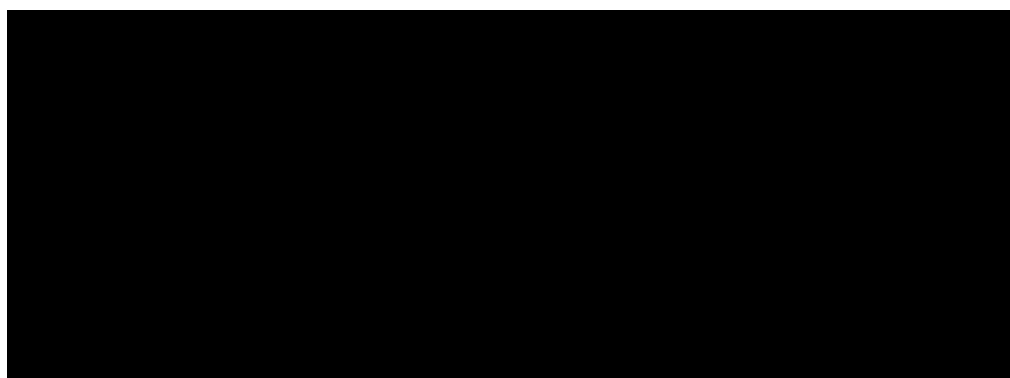
Réponses	Effectif	Taux
Oui	08	80%
Non	01	10%
Dès fois	01	10%
Total	10	100%

Nous avons remarqué qu'il y a une grande partie des enseignants interrogés soit (80%) qui affirme qu'ils définissent les critères d'évaluation à leurs apprenants avant tout acte d'évaluation, parce qu'ils jugent que c'est une manière d'installer un climat de confiance entre l'enseignant et l'apprenant et d'aider les apprenants à s'exprimer aisément en langue en question et surtout pour qu'ils sachent sur quoi ils seront évalués.

Par contre deux enseignants soit (20%) affirment que ce n'est pas important de définir les critères, car ils pensent que cela est fait pendant la séance de cours.

Question 6 : Pensez-vous que la production orale a la même importance que la production écrite dans le développement des compétences et l'acquisition de la langue française chez les apprenants ?

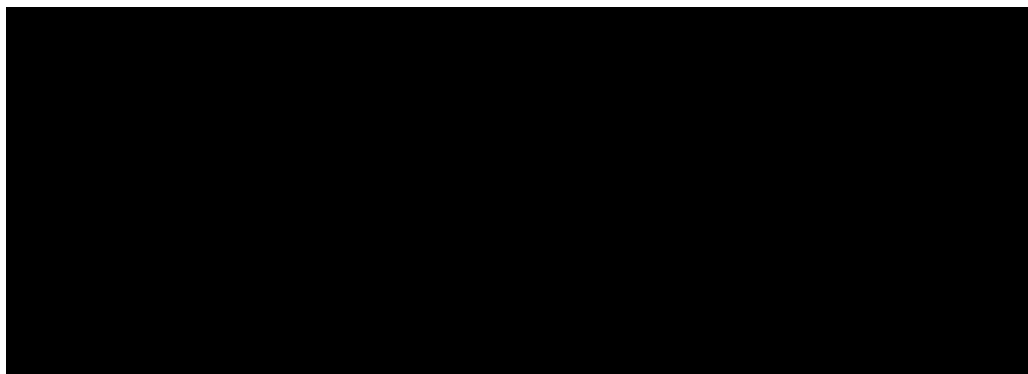
Réponses	Effectif	Taux%
Oui	10	20%
Non	00	80%
Total	10	100%



Question 7: Quelle est la durée que vous accordez à l'évaluation de la production orale ?

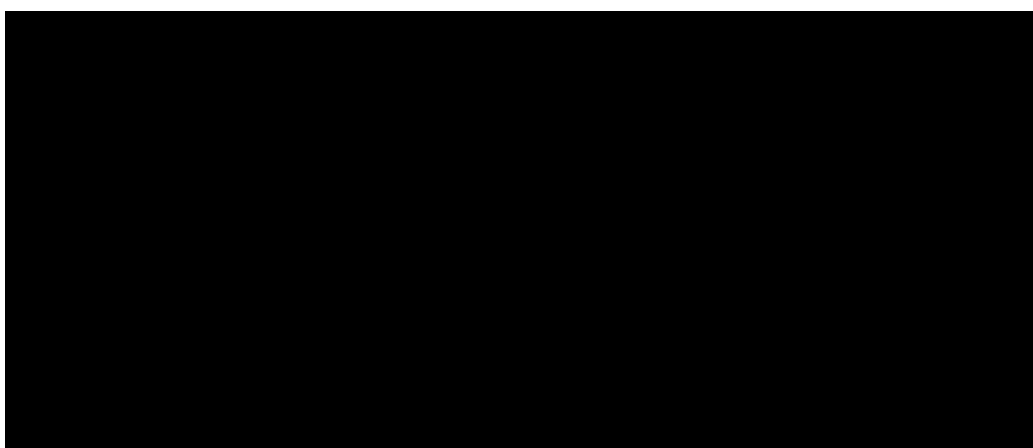
A travers cette question nous voulons savoir la durée consacrée à l'évaluation de la compétence de production orale au cycle primaire. Nous avons trouvé que tous les enseignants interrogés accordent moins de 45 minutes à cette activité.

Réponses	Effectif	Taux
Moins de 45 minutes	10	100%
Plus de 45 minutes	00	00%
Total	10	100%



Question :8 Utilisez- vous une grille d'évaluation lors de la prise de parole de vos apprenants ?

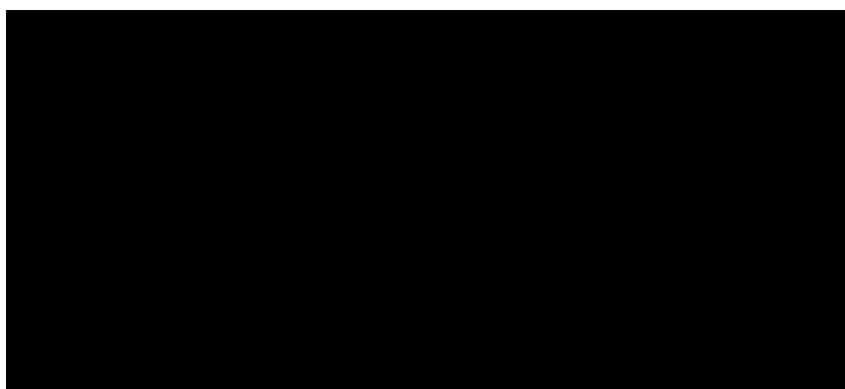
Réponses	Effectif	Taux
Oui	10	100%
Non	00	0%
Total	10	100%



Les résultats de cette question nous amènent à dire que soit (100%) des enseignants utilisent des grilles d'évaluation afin d'évaluer adéquatement leurs apprenants selon les objectifs visés au départ.

Question 9 : Ces grilles d'évaluation sont élaborées par vous-même ?

Réponses	Effectifs	Taux
Oui	10	100%
Non	00	0%
Total	10	100%



Par le biais de cette question, nous tenons à savoir si les enseignants élaborent eux-mêmes la grille d'évaluation ou ils font recours aux grilles proposées par leurs inspecteurs ou d'autres.

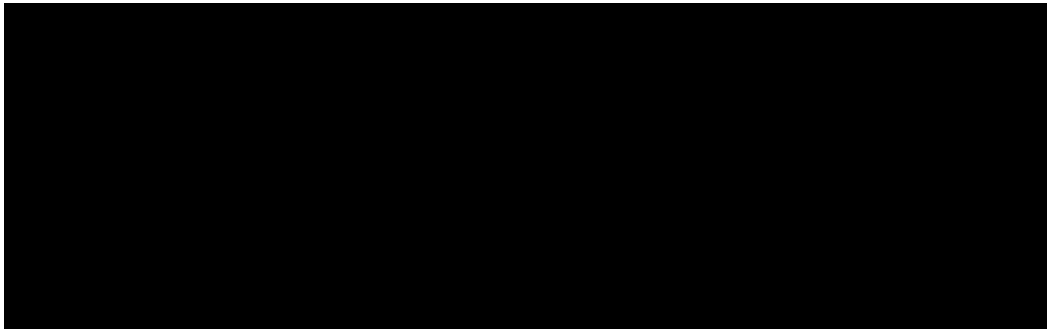
Vu les réponses obtenues pour cette question nous déduisons que les enseignants confectionnent eux-mêmes leur grille d'évaluation selon les critères visés par l'activité en question.

Question 10: En cas d'échec de vos apprenants, organisez- vous des séances de remédiation de l'oral après chaque évaluation ?

A travers cette question nous voulons savoir si les enseignants de français au cycle primaire organisent des séances supplémentaires pour améliorer la compétence de

production orale de leurs élèves ,nous avons trouvé que 20 % parmi les enseignants interrogés programment des séances de remédiation de la compétence de production orale par contre les autres huit (08) enseignants ne font pas ces séances à cause de la surcharge des classes et des programmes .

Réponses	Effectif	Taux
Oui	08	20%
Non	02	80%
Total	10	100%



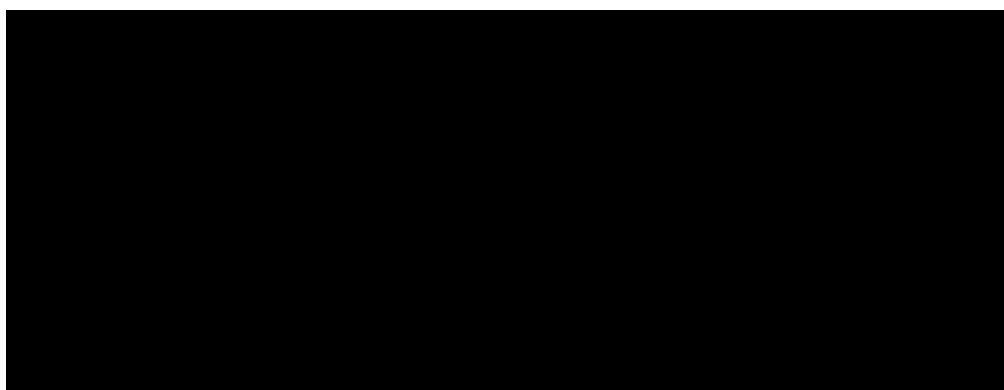
Question 11: Pensez-vous qu'une bonne évaluation de la production orale permet – elle l'amélioration de la production orale de vos apprenants ?

Par le biais de cette question, nous tenons savoir si l'évaluation formative est un outil important pour l'amélioration de la compétence de production orale des élèves en classe de FLE notamment au cycle primaire.

Nous avons trouvé que tous les enseignants interrogés ont confirmé l' hypothèse que nous avons émis tout au long de notre recherche .

Nous déduisons qu'une bonne évaluation améliore la compétence de production orale des élèves de FLE au cycle primaire.

Réponses	Effectif	Taux
Oui	10	100%
Non	00	00%
Total	10	100%



Question 12 : Que proposez-vous pour améliorer l'enseignement et l'apprentissage de l'oral à l'école primaire et plus exactement pour bien évaluer la production orale des apprenants de la 5 AP ?

Les réponses les plus fréquentes de cette dernière question sont les suivantes :

- La formation des enseignants à l'évaluation notamment celle de la production orale.
- Des séances supplémentaires
- Enseigner le théâtre et la poésie.

Conclusion et bilan

D'après ma modeste expérience sur le terrain et l'analyse du questionnaire adressé aux enseignants, Nous avons constaté que les enseignants du FLE au cycle primaire accordent une grande importance à l'enseignement et à l'évaluation des deux compétences en se basant sur différents critères (selon les objectifs visés de l'activité, le vocabulaire approprié et le respect de la consigne)

Pour ce qui concerne les résultats obtenus des analyses basés sur les séances d'observation, nous avons remarqué que les enseignants utilisent effectivement des grilles d'évaluation élaborées parfois par eux-mêmes pour pouvoir évaluer adéquatement la production de leurs apprenants. Mais cela ne va pas empêcher de mentionner que les enseignants effectivement accordent la même importance aux deux compétences afin de développer la compétence communicative chez les apprenants.

Nous avons aussi constaté que les enseignants considèrent que le volume horaire consacré pour l'activité de la production orale ainsi à son évaluation est insuffisant pour remédier aux carences (lacunes) des apprenants. Ceux-ci évoquent également la surcharge des groupes qui peut être un obstacle pour mener à bien l'évaluation notamment au moment de l'apprentissage. Ainsi à la passivation et l'hésitation des apprenants à s'exprimer en français et pratiquent très peu la langue française en dehors de la salle de classe.

Conclusion générale

Nul ne peut nier que l'amélioration du niveau des apprenants en langue étrangère notamment le FLE, et précisément l'amélioration de leurs compétences de productions orales constitue un potentiel majeur. Du coup, encourager des apprenants à améliorer leurs compétences en les conduisant vers des pratiques où leurs productions orales revêtent une sérieuse prise en compte, et où ils surpasseront leurs difficultés, entre autres, Cette nouvelle focalisation de l'enseignement de l'oral au cycle primaire ne saurait fortuite. Elle tient sans doute à la fois au constat de la nécessité d'un recentrage didactique et à l'évolution des demandes à l'école.

Certes la production orale est une compétence très difficile à maîtriser dans l'apprentissage du FLE surtout au cycle primaire car l'oral, ce n'est pas seulement la langue, il comporte d'une part d'autres éléments qui entrent en jeu, comme le rythme, l'intonation, l'accent et d'autre part, les paramètres non linguistiques tels que le langage corporel ou les gestes. (DRABSIA Yamna Lamis. (2018 :8)

La problématique que nous avons prise en charge était ainsi formulée : **Une bonne évaluation de la compétence de la production orale permet- elle une bonne production orale ?**

Cela nous a conduit à proposer les hypothèses suivantes : **Evaluer la production orale des apprenants signifie évaluer les deux compétences :la compréhension orale et l'expression orale.**

-L'évaluation de la production orale nécessite l'utilisation de grilles et de critères pour évaluer les compétences de la production orale, Ainsi que des moyens pour l'évaluer.

Les résultats de l'expérimentation menée dans l'établissement Bentayeb Abdrrachid à BORDJ BOU ARRERIDJ ont révélé l'utilité et l'efficacité de l'approche appliquée, ce qui nous a permis de confirmer le rôle positif de l'évaluation dans l'amélioration des productions orale des apprenants de 5^{ème} année primaire. Ainsi la durée consacrée à la séance de production orale notamment à la l'évaluation reste toujours insuffisante.

A partir de ce que nous avons constaté à travers notre travail, nous pouvons affirmer que l'évaluation de la production orale des apprenants du FLE notamment au cycle est délicate car elle joue un rôle primordial dans leur apprentissage, elle permet aussi à l'enseignant de situer et avoir une idée sur le niveau réel de ces apprenants et lui permet d'atteindre ses objectifs mais aussi à l'enrichissement du lexique des apprenants de 5^{ème} année primaire. D'après Ph.Perrenoud : « l'intégration de l'évaluation formative à la didactique est indispensable. Reste à savoir quand et à quelles conditions elle pourra se faire »

Nous avons aussi confirmé que l'évaluation est indispensable aux enseignants, mais elle est également utile aux élèves pour savoir comment progresser. D'où l'intérêt de formuler périodiquement avec eux des critères d'évaluation de l'oral en fonction des différentes situations de production d'oral.

En fin, nous pouvons dire que ce modeste travail de recherche n'a touché qu'à quelques éléments du domaine de l'enseignement de l'oral et de l'évaluation de la production orale notamment au cycle primaire qui demeure un champ plein de questionnement qui pourrait faire l'objet de toute recherche. Pour conclure la citation de Berrier (1991 :484) semble être à sa place « *Il reste encore beaucoup à faire dans le domaine de l'évaluation en général, et de l'oral en particulier.* »

Bibliographie

1. Ouvrages

- ARISMA Robert et al : didactique de la compréhension et de l'expression orales. Haïté, 2011-2012. https://www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/Haiti-Livret_5-didactique-oral.pdf
- Claudette CORNAIRE, Claude GERMAIN La compréhension orale, ed CLE INTERNATIONAL 1998
- CHARMEUX. Eveline, « Apprendre la parole : l'oral aussi ça s'apprend.» Ed. SEDRAP, 1997
- Joaquim Dolz, Bernard schneuwly .Pour un enseignement de l'oral, esf 2016.
- GARCIA-DEBANC .Claudine et PLANE Sylvie. Comment enseigner l'oral à l'école primaire. Hatier. Paris.2004. p.274
- KERBRAT –ORECCHIONI Catherine , « La notion d'interaction en linguistique : origine, apports, bilan, édition » 1998.
- MOIRAND, Sophie, « enseigner à communiquer en langue étrangère, collectionF, Paris, Hachette 1990
- RAYMOD, Renard, « Apprentissage d'une langue étrangère/seconde »Vol. 2, la phonétique verbo-tonale. Bruxelles : De Boeck université DL2002.

2. Articles et périodiques

- BENYAHIA , Toufik. Cours de module stratégies évaluatives. Master 2 Didactique.2019/2020.
- Quq J-P. et Gruca I. (2002). *Cours de didactique du français langue étrangère*. Grenoble : PUG.
-

3. Thèses et mémoires

- CHARIF Halima Saadia, « développer la compétence de l'expression orale par la pratique théâtrale. Cas de 2^{ème} année moyenne, CEM El-Arbi Ben Mehidi .El-Mekhadma , Ouargla »
- DRABSIA Yamna Lamis. (2017/2018). *L'évaluation de la production orale (cas des apprenants de la 3^{ème} année moyenne* .Mémoire de Master, discipline ou spécialité : Didactique et langue appliquées, soutenue à Université 8 mai 1945 Guelma.

- Malika , IDDOU, SAID OUAMAR, Fadela, ABSI, Plaisir d'apprendre le français, guide de l'enseignement ; première année de l'enseignement moyen, ENG/EDITION. P.09)

-OUSSADI Dahbia. (2013/2014). *Evaluation de la compétence d'expression orale en FLE :Cas des étudiants de première année LMD de l'université de Bejaia* . Mémoire de Master , discipline ou spécialité : Didactique , soutenue à l'Université de Bejaia.

-

4. Dictionnaires

- Cuq J-P. (2003). *ASDIFLE. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : CLE International.

-(DUBOIS. Jean, GIACOMO, Mathé, et al .Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage »Paris ; Larousse, 1994.

-LAROUSSE.2001

-Robert J-P(2002).Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Ophrys. Paris, 2002

5. Manuels et guides pédagogiques :

- MEDJAHED Leila, KEDADOUCHE Kahina ,: « Livre de français de 5^{ème} année primaire » OPNS.2019/2020

-Guide d'utilisation du manuel Français, Leila MEDJAHED ,ed office national des productions scolaires, Algérie 2019-2020 .

6. Articles de presse

-Berrier, A.1996. « L'évaluation de l'oral : quelles questions ? »The French Review, Volume 64,No 3 :476-485.

- *La Presse*, 29 et 30 octobre 2007.

7. Sitographie

-Ferhani, F.F. ; « Algérie l'enseignement du français à la lumière de la réforme, le français aujourd' » , 2006/3n° 3 154,p.11-18, DOI/10.3917/lfa.154.0011

-LAFONTAINE,Lizanne :L'évaluation de l'oral[http://www.Lycée-chateaubriand.eu/IMLizanne Lafontaine-évaluation –de-l-oralPDF](http://www.Lycée-chateaubriand.eu/IMLizanne_Lafontaine-évaluation_de-l-oralPDF) consulté le 22/08/16.49

- Perrenoud, Ph : pour une approche pragmatique de l'enseignement de l'évaluation formative, http://www.unige.ch/fapes/SSE/teachers/perrenoud/php_main/php1991/199112.html

Consulté le 22/08/2020 à 11.00

-Rey Olivier, Feyfant Annie .Evaluer pour (mieux) faire apprendre .Dossier de veille de l'IFE,n ° 94,septembre Consulté le 22/08/2020 à 16.00

-VERGNAUD Claire, Dédratiser la production orale(2008/2009/

<http://www.crdpmontpellier.fr/ressources/memoires/memoires/2009/b/0/09B0015/09B0015.pdf>

